SONY

Cyber-shot

Cámara fotografía digital/Câmara fotográfica digital

Manual de instrucciones

Manual de instruções

DSC-H50





ES

PT



Para tener más información sobre las operaciones avanzadas, consulte la ***"Guía práctica de Cyber-shot"*** (PDF) y la ***"Guía avanzada de Cyber-shot"*** del CD-ROM (suministrado) utilizando un ordenador.

Para detalhes sobre operações avançadas, leia ***"Manual da Cyber-shot"*** (PDF) e ***"Guia avançado da Cyber-shot"*** no CD-ROM (fornecido) utilizando um computador.

Manual de instrucciones

Antes de operar la unidad, lea este manual atentamente, y guárdelo para futuras referencias.

Instruções de operação

Antes de utilizar a unidade, por favor leia cuidadosamente este manual e conserve-o para futura referência.

3-295-472-**31**(1)

Español

Nombre del producto: Cámara Digital
Modelo: DSC-H50

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

AVISO

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

PRECAUCIÓN

Sustituya la batería únicamente por otra del tipo especificado. De lo contrario, es posible que se produzcan incendios o lesiones.

No exponga las pilas a fuentes de calor excesivo, como la luz solar directa, el fuego o similares.

Atención para los clientes en Europa

Este producto se ha probado y cumple con la normativa que establece la Directiva EMC si se utiliza un cable de conexión de menos de 3 metros de longitud.

Atención

Los campos electromagnéticos a frecuencias específicas podrán influir en la imagen y el sonido de esta unidad.

Aviso

Si la electricidad estática o el electromagnetismo interrumpen la transmisíon de datos (fallo), reinicie la aplicación o desconecte el cable de comunicación (USB, etc.) y vuelva a conectarlo.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)



Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.
Accesorio aplicable: mando a distancia

Tratamiento de las baterías al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)



Este símbolo en la batería o en el embalaje indica que la batería proporcionada con este producto no puede ser tratada como un residuo doméstico normal. Al asegurarse de que estas baterías se desechan correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de la batería. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales.

En el caso de productos que por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos, sea necesaria una conexión permanente con la batería incorporada, esta batería solo deberá de ser reemplazada por personal técnico cualificado para ello. Para asegurarse de que la batería será tratada correctamente, entregar el producto al final de su vida útil en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.

Para las demás baterías, ver la sección donde se indica como quitar la batería del producto de forma segura.

Deposite la batería en el correspondiente punto de recogida para el reciclado.

Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto o de la batería, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Aviso para los clientes de países en los que se aplican las directivas de la UE

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japón. El representante autorizado en lo referente al cumplimiento de la directiva EMC y a la seguridad de los productos es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para resolver cualquier asunto relacionado con el soporte técnico o la garantía, consulte las direcciones que se indican en los documentos de soporte técnico y garantía suministrados por separado.

Índice

Notas sobre la utilización de la cámara

Copia de seguridad de la memoria interna y del “Memory Stick Duo”

No apague la cámara ni extraiga la batería ni el “Memory Stick Duo” con el indicador de acceso encendido, ya que, de lo contrario, es posible que se produzcan daños en los datos de la memoria interna o del “Memory Stick Duo”. Realice siempre una copia de seguridad de sus datos para protegerlos.

Notas sobre la grabación/ reproducción

- Antes de comenzar a grabar, realice una grabación de prueba para asegurarse de que la cámara funciona correctamente.
- Esta cámara no es resistente al polvo, a las salpicaduras ni al agua. Lea “Precauciones” (página 40) antes de utilizar la cámara.
- Tenga cuidado de no dejar que la cámara se moje. Si se introduce agua en la cámara, es posible que se produzca un fallo de funcionamiento. En algunos casos, no se podrá reparar.
- No enfoque la cámara hacia el sol ni hacia otras luces intensas. Esto podría producir fallos de funcionamiento en ésta.
- No utilice la cámara cerca de un lugar donde se generen ondas de radio fuertes o se emita radiación. Es posible que la cámara no grabe o reproduzca las imágenes debidamente.
- La utilización de la cámara en lugares arenosos o polvorientos puede ocasionar un fallo de funcionamiento.
- Si se condensa humedad, elimínela antes de utilizar la cámara (página 40).
- No agite ni golpee la cámara. Esto podría producir fallos de funcionamiento y provocar que no pueda grabar imágenes. Además, es posible que el soporte de grabación quede inutilizable o que los datos de las imágenes se dañen.
- Limpie la superficie del flash antes de utilizarlo. El calor de la emisión del flash puede hacer que la superficie del flash se ensucie, que se descolore o incluso se puede adherir a ella, lo que ocasionaría una emisión de luz insuficiente.

Notas sobre la pantalla LCD, el visor LCD y el objetivo

- La pantalla LCD y el visor LCD están fabricados mediante tecnología de muy alta precisión, de forma que más del 99,99% de los píxeles son operativos para uso efectivo. No obstante, es posible que se observen constantemente en la pantalla LCD o en el visor LCD pequeños puntos negros y/o brillantes (blancos, rojos, azules o verdes). Estos puntos son normales en el proceso de fabricación y no afectan en modo alguno a la grabación.
- Cuando baje el nivel de la batería, puede que el objetivo deje de moverse. Inserte una batería cargada y vuelva a encender la cámara.
- No sujete la cámara por la pantalla LCD.



Sobre la compatibilidad de datos de imágenes

- La cámara cumple con la norma universal DCF (Design rule for Camera File system) definida por la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Sony no garantiza la reproducción en otros equipos de imágenes grabadas con su cámara y la reproducción en la cámara de imágenes grabadas o editadas con otros equipos.

Aviso sobre los derechos de autor

Los programas de televisión, las películas, las cintas de vídeo y demás materiales pueden estar protegidos por las leyes de derechos de autor. La grabación no autorizada de tales materiales puede ir en contra de lo establecido por las leyes de derechos de autor.

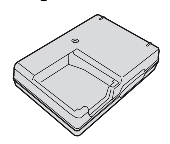
No se ofrecerá ninguna compensación por daños en los contenidos o fallos en la grabación

Sony no ofrecerá compensación alguna por fallos en la grabación o pérdida o daños en el contenido grabado debido a algún fallo de funcionamiento de la cámara o del medio de grabación, etc.

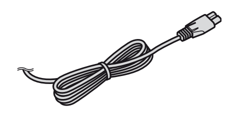
Introducción

Comprobación de los accesorios suministrados

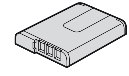
- Cargador de batería BC-CSGB/BC-CSGC (1)

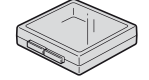


- Cable de alimentación (1)
  (no suministrado en EE. UU. ni Canadá)

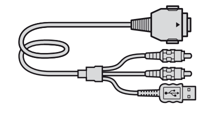


- Batería recargable NP-BG1 (1)/Funda de la batería (1)

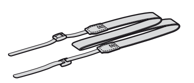




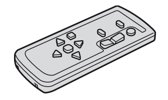
- Cable USB, A/V para terminal multiuso (1)



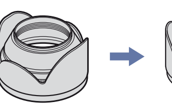
- Bandolera (1)

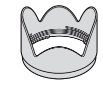


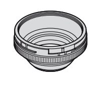
- Mando a distancia (1)



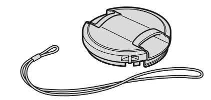
- Parasol (1)/anillo adaptador (1)





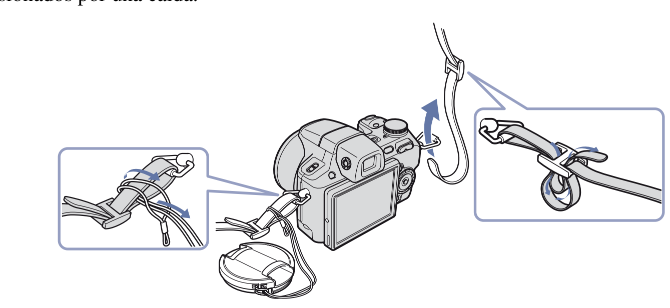


- Tapa del objetivo (1)/correa para la tapa del objetivo (1)



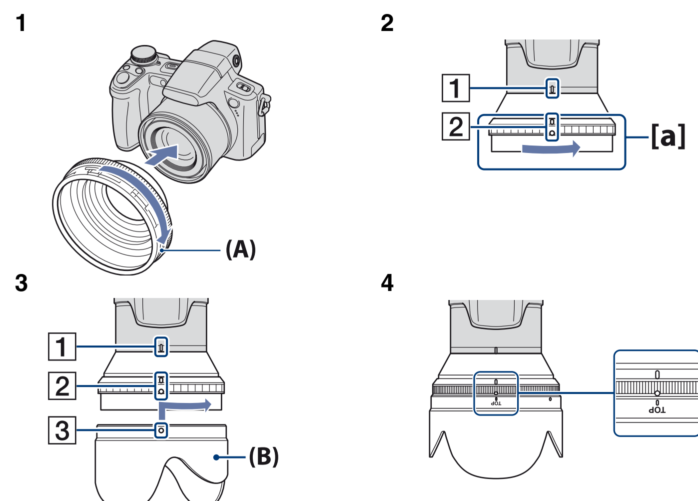
- CD-ROM (1)
  – Software de aplicación Cyber-shot
  – “Guía práctica de Cyber-shot”
  – “Guía avanzada de Cyber-shot”
- Manual de instrucciones (este manual) (1)

Coloque la bandolera y la correa para la tapa del objetivo para evitar daños en la cámara ocasionados por una caída.



ES

Colocación del parasol

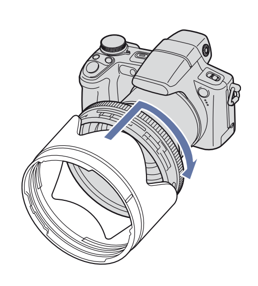


1 Coloque el anillo adaptador **(A)** con la cámara apagada.
2 Gire el área indicada con **[a]** del anillo adaptador en la dirección de la flecha y alinee el indicador 1 con el indicador 2.
3 Alinee el indicador 3 del parasol **(B)** con el indicador 2 y coloque el parasol. Gire el parasol en la dirección de la flecha hasta que encaje.
4 Compruebe que la indicación “TOP” queda en la posición mostrada en la ilustración.
El parasol se instalará correctamente tal y como se indica en la ilustración.

- Después de colocar el parasol **(B)**, el área indicada con **[a]** del anillo adaptador no girará. Si el parasol se coloca sin alinear correctamente, aparecerán sombras oscuras en las esquinas de la pantalla. Retire el parasol y vuelva a comenzar el procedimiento desde el paso 2.

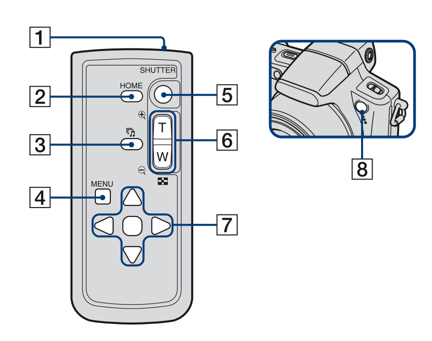
Almacenamiento del parasol

Coloque el parasol como se muestra a la derecha y gírelo en el sentido de las agujas del reloj hasta que encaje.



Mando a distancia

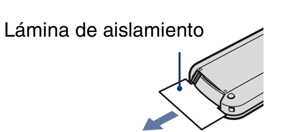
Mediante el mando a distancia, es posible utilizar la cámara fácilmente.



1 Transmisor
2 Botón HOME
3 Botón (Presentación de diapositivas)
4 Botón MENU
5 Botón SHUTTER
6 Para tomar imágenes: botón de zoom (W/T)
Para visualizar imágenes: botón ⊖/⊕ (zoom de reproducción)/ (Índice)
7 Botón de control
8 Sensor remoto

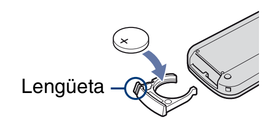
Nota

Retire la lámina de aislamiento antes de utilizar el mando a distancia.



Para cambiar la batería del mando a distancia

1. Mientras presiona la lengüeta, inserte la uña en la ranura para extraer el compartimiento de la batería.
2. Coloque una batería nueva con el lado + mirando hacia arriba.
3. Vuelva a insertar el compartimiento de la batería en el mando a distancia hasta que encaje.

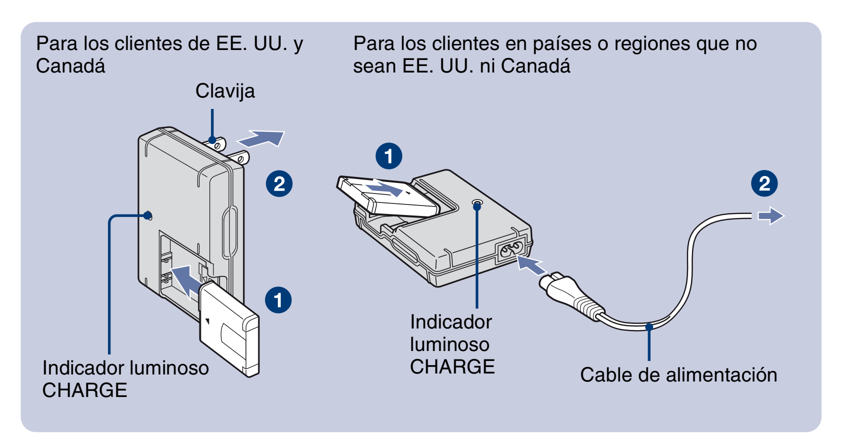


PRECAUCIÓN

La batería puede explotar si se manipula de manera incorrecta. No la recargue, la desmonte ni la arroje al fuego.

- Cuando la batería de litio disponga de poca energía, es posible que la distancia de funcionamiento del mando a distancia se acorte o que el mando a distancia no funcione correctamente. En tal caso, sustituya la batería por una batería de litio CR2025 de Sony.
  La utilización de otras baterías puede suponer un riesgo de incendio o explosión.

1 Preparación de la batería



1 Introduzca la batería en el cargador.

2 Conecte el cargador de la batería a una toma de pared.

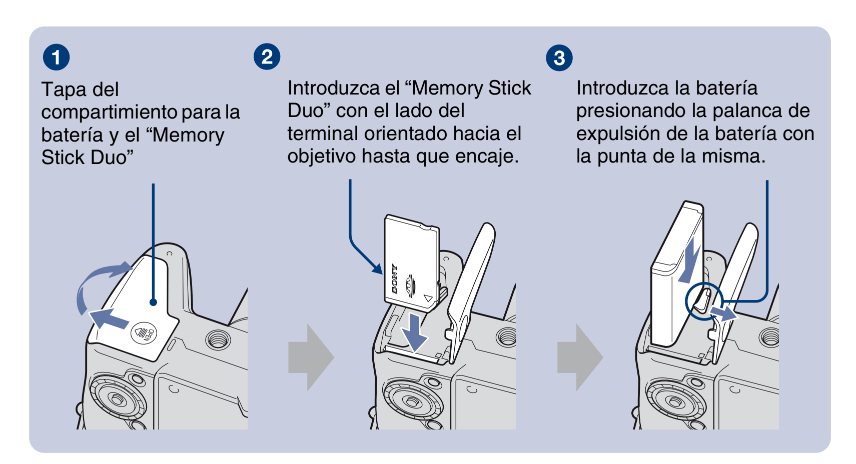
El indicador luminoso CHARGE se enciende y la batería empieza a cargarse.
Cuando el indicador luminoso CHARGE se apaga, significa que la carga ha finalizado (carga normal).
Si sigue cargando la batería durante más de una hora aproximadamente (carga completa), la carga durará un poco más.

Tiempo de carga

Carga completa	Carga normal
Aprox. 330 min (minuto)	Aprox. 270 min (minuto)

- La tabla anterior muestra el tiempo necesario para cargar una batería totalmente vacía a una temperatura de 25 °C
  El tiempo de carga puede ser mayor en determinadas circunstancias o condiciones de uso.
- Consulte en la página 34 el número de imágenes que se pueden grabar.
- Conecte el cargador de la batería a la toma de pared más cercana.
- Aunque la lámpara CHARGE no esté encendida, el cargador de batería no estará desconectado de la fuente de alimentación de ca en tanto que el mismo esté conectado a la toma de corriente de la pared. Si ocurre algún problema mientras utiliza el cargador de batería, interrumpa inmediatamente la alimentación desconectando la clavija de la toma de corriente de la pared.
- Cuando la batería esté cargada, desconecte el cable de alimentación de la toma de pared y retire la batería del cargador.
- Diseñado para utilizarse con baterías Sony compatibles.

2 Inserción de la batería o de un “Memory Stick Duo” (no suministrado)



ES

1 Abra la tapa del compartimiento para la batería/“Memory Stick Duo”.

2 Inserte el “Memory Stick Duo” (no suministrado).

3 Introduzca la batería.

4 Cierre la tapa del compartimiento para la batería/“Memory Stick Duo”.

Cuando no hay insertado un “Memory Stick Duo”

La cámara graba y reproduce imágenes con la memoria interna (aprox. 15 MB)

Para comprobar la carga restante de la batería

Pulse el botón POWER para encender y comprobar la carga restante en la pantalla LCD.

Indicador de carga restante	[batería llena]	[batería 2/3]	[batería 1/3]	[batería baja]	[batería vacía, parpadeando]
Estado	Carga suficiente	Batería casi totalmente cargada	Batería medio cargada	Batería baja; la grabación o reproducción se detendrán pronto.	Cambie la batería por otra totalmente cargada o cargue la batería. (El indicador de advertencia parpadea).

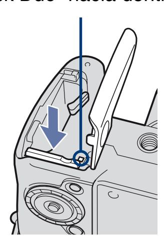
- Si utiliza la batería NP-FG1 (no suministrada), los min (minuto) también aparecen después del indicador de batería restante ([batería] 60 Min).
- El indicador correcto de la carga restante tarda aproximadamente un minuto en aparecer.
- En determinadas circunstancias y condiciones de uso, el indicador de la carga restante que aparece podría no ser correcto.
- La pantalla de ajuste del reloj aparece cuando se enciende la cámara por primera vez (página 13).

Para retirar la batería/“Memory Stick Duo”

Abra la tapa del compartimiento para la batería/“Memory Stick Duo”.

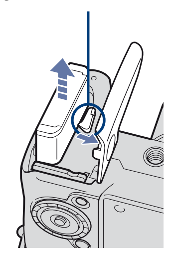
“Memory Stick Duo”

Compruebe que el **indicador luminoso de acceso** no esté encendido y empuje el “Memory Stick Duo” hacia dentro una vez.



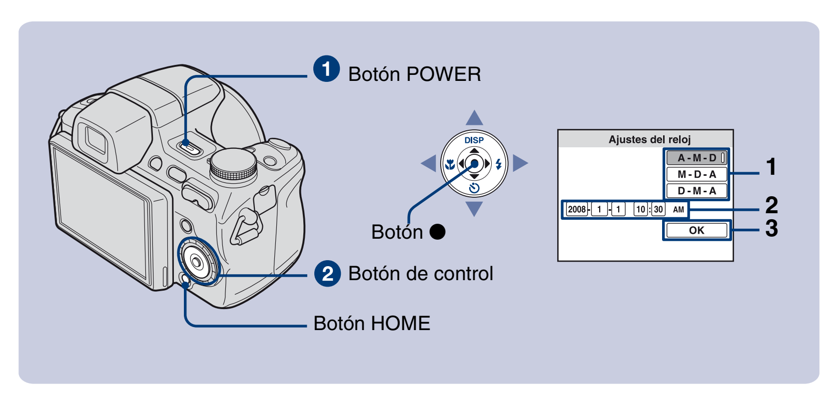
Batería

Deslice la **palanca de expulsión de la batería**.
Tenga cuidado de que no se caiga la batería.



• No retire la batería/“Memory Stick Duo” cuando el indicador luminoso de acceso esté encendido. Podría dañar los datos del “Memory Stick Duo”/memoria interna.

3 Encendido de la cámara y ajuste del reloj



1 Pulse POWER.

2 Ajuste el reloj con el botón de control.

1 Seleccione el formato de visualización de la fecha con ▲/▼ y, a continuación, pulse ●.
2 Seleccione cada elemento mediante ◀/▶, ajuste el valor numérico con ▲/▼ y, a continuación, pulse ●.
3 Seleccione [OK] y, a continuación, pulse ●.

- La cámara no dispone de función para superponer fechas a las imágenes. Mediante el software "Picture Motion Browser" incluido en el CD-ROM (suministrado), es posible imprimir o almacenar imágenes con la fecha.
- La medianoche se indica como 12:00 AM y el mediodía como 12:00 PM.

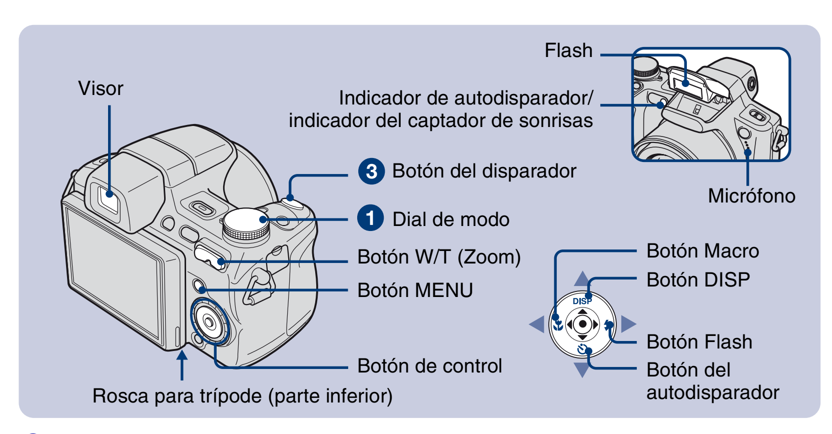
Para cambiar la fecha y la hora

Pulse HOME y seleccione [Ajustes del reloj] en (Ajustes) (páginas 24 y 25).

Notas sobre cuando la alimentación está activada

- Una vez se ha insertado la batería en la cámara, es posible que deba esperar unos min (minuto) para poder utilizarla.
- Si no utiliza la cámara durante unos tres minuto mientras esté funcionando con batería, la cámara se apaga automáticamente para evitar que la batería se descargue (función de apagado automático).

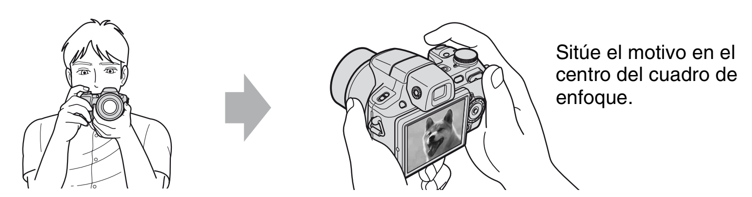
Toma sencilla de imágenes



1 Seleccione la función que desee con el dial de modo.

Cuando se estén tomando imágenes fijas (modo Ajuste automático): Seleccione .
Cuando se filman películas: Seleccione .

2 Sujete la cámara sin moverla y mantenga los brazos en los costados.



Sitúe el motivo en el centro del cuadro de enfoque.

3 Pulse el botón del disparador para tomar la imagen.

Para tomar imágenes fijas:

1 Mantenga pulsado el botón del disparador hasta la mitad para realizar el enfoque.
El indicador ● (bloqueo AE/AF) (verde) parpadea, suena un pitido, y el indicador deja de parpadear y permanece encendido.

2 Pulse el botón del disparador a fondo.



Indicador de bloqueo AE/AF

Para filmar películas:

Pulse el botón del disparador a fondo.

Para detener la grabación, pulse de nuevo el botón del disparador a fondo.

- La distancia mínima para la toma de imágenes es de aproximadamente 1 cm (W)/120 cm (T) (desde la parte frontal del objetivo).

Utilización del dial de modo

Ajuste el dial de modo en la función deseada.

Ajuste automático

Permite tomar imágenes con los ajustes establecidos automáticamente.

EASY Toma fácil

Permite tomar imágenes fácilmente con indicadores fáciles de ver.

- La energía de la batería se agota más rápido porque el brillo de la luz de fondo de la pantalla LCD aumenta automáticamente.
- No se pueden tomar imágenes mediante el visor.

P Programa automático

Permite tomar imágenes con la exposición ajustada automáticamente (la velocidad de obturación y el valor de la abertura). Es posible configurar otros ajustes mediante el menú.

S Toma de imágenes con prioridad de la velocidad de obturación

Permite tomar imágenes después de ajustar la velocidad de obturación manualmente.

A Toma de imágenes con prioridad de la abertura

Permite tomar imágenes después de ajustar el valor de abertura manualmente.

M Toma con exposición manual

Permite tomar imágenes después de ajustar la exposición manualmente.

Modo película

Permite grabar películas con sonido.

ISO Alta sensibilidad

Permite tomar imágenes sin flash incluso en condiciones de iluminación escasa.

Captador de sonrisas

Cuando la cámara detecta una sonrisa, el disparador se acciona automáticamente. Para obtener más información, consulte la página 18.

Retrato

Permite tomar imágenes con el fondo difuminado, con lo cual, el motivo aparece con mayor nitidez.

Toma deportiva avanzada

Permite tomar imágenes mediante la predicción del movimiento del motivo y el ajuste del enfoque.

SCN* Selección escena

Permite seleccionar un ajuste del menú de selección de escena.

* Selección de escena en modo SCN

Pulse MENU y seleccione un ajuste.

Paisaje

Permite tomar imágenes enfocando en sujetos lejanos.

Retrato crepúsculo

Permite tomar imágenes nítidas de personas en lugares oscuros sin perder el ambiente nocturno.

Crepúsculo

Permite tomar escenas nocturnas sin perder el ambiente nocturno.

Playa

Permite tomar escenas en la orilla del mar o de un lago capturando el azul del mar con mayor intensidad.

Nieve

Permite tomar escenas en la nieve con un blanco de mayor claridad.

Fuegos artificiales

Permite tomar escenas de fuegos artificiales en todo su esplendor.

ES

W/T Utilización del zoom

Pulse T para activar el zoom y pulse W para cancelar el zoom.
Al pulsar el botón ligeramente, el zoom se aplica lentamente y, al pulsarlo completamente, el zoom se aplica con mayor rapidez.

Flash (selección de un modo de flash para imágenes fijas)

Pulse ► (⚡) del botón de control varias veces hasta que se seleccione el modo que desee.

⚡AUTO: Flash automático

Destella cuando no hay suficiente luz o luz de fondo (ajuste predeterminado).

⚡: Flash forzado activado

⚡SL: Sincronización lenta (flash forzado activado)

La velocidad de obturación es lenta en lugares oscuros para captar con claridad los fondos que se encuentran fuera del alcance de la luz del flash.

Ⓢ: Flash forzado desactivado

- El flash se abre automáticamente y destella. Cierre el flash con la mano después de utilizarlo.

Macro (toma de primeros planos)

Pulse ◄ (🌷) del botón de control varias veces hasta que se seleccione el modo que desee.

🌷AUTO: Automático

La cámara ajusta el enfoque automáticamente de motivos lejanos a primeros planos.
Ajuste normalmente la cámara en este modo.

🌷: Macro

La cámara ajusta el enfoque dando prioridad a los motivos situados en primer plano. Establezca el ajuste Macro activado para tomar imágenes de motivos cercanos.

Utilización del autodisparador

Pulse ▼ (⏲) del botón de control varias veces hasta que se seleccione el modo que desee.

⏲OFF: no se utiliza el autodisparador

⏲10: se ajusta el autodisparador de 10 s (segundo) de retardo

⏲2: se ajusta el autodisparador de 2 s (segundo) de retardo

Si pulsa el botón del disparador, el indicador luminoso del autodisparador parpadeará y sonará un pitido hasta que funcione el disparador.

DISP Cambio de la visualización en pantalla

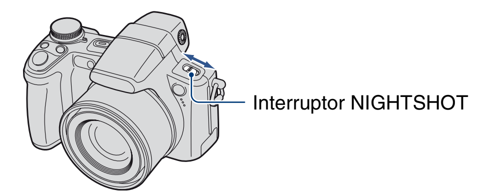
Pulse ▲ (DISP) del botón de control.
Cada vez que pulse el botón ▲ (DISP), la pantalla y el brillo cambiarán de la siguiente manera:

Con indicadores
↓
Con indicadores*
↓
Con histograma*
↓
Sin indicadores*

* El brillo de la luz de fondo de la pantalla LCD está ajustado en un nivel alto.

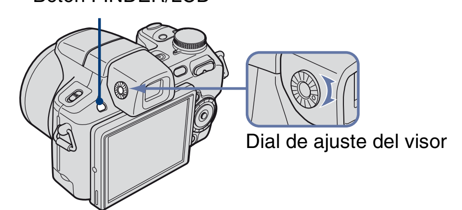
Toma de imágenes en lugares oscuros

La función Night Shot permite fotografiar motivos en lugares oscuros sin utilizar el flash. Ajuste el interruptor NIGHTSHOT en ON.



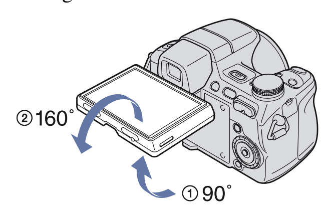
Toma de imágenes con el visor

El botón FINDER/LCD permite seleccionar si las imágenes se tomarán mediante el visor o la pantalla LCD. Si se utiliza el visor, la imagen no aparecerá en la pantalla LCD. Ajuste el dial de ajuste del visor a su vista para que la imagen aparezca claramente en el visor y, a continuación, tome la imagen.



Ajuste del ángulo de la pantalla LCD

Es posible ajustar el ángulo de la pantalla LCD para adaptarse a distintas situaciones de toma de imágenes.



• Si fuerza el movimiento de la pantalla LCD más allá de su rango puede causar un fallo de funcionamiento.

Toma de imágenes en modo Captador de sonrisas

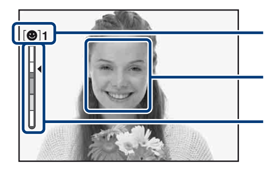
Cuando la cámara detecta una sonrisa, el disparador se acciona automáticamente.

1 Seleccione el modo ☺ (Captador de sonrisas) con el dial de modo.

2 Oriente la cámara hacia el motivo y pulse el botón del disparador hasta la mitad para enfocarlo.

3 Pulse el botón del disparador completamente para ajustar el modo Detección sonrisas.

El captador de sonrisas entrará en modo en espera.



Marca de detección de sonrisas/número de imágenes

Marco de detección de sonrisas (naranja)

Indicador de sensibilidad de la detección de sonrisas
Esta opción indica el grado de sonrisa actual.

Cada vez que el nivel de sonrisa alcanza la sensibilidad de la detección de sonrisas ajustada (indicada mediante ◀), la cámara acciona automáticamente el disparador y toma hasta seis imágenes. Después de guardar la imagen, el indicador del captador de sonrisas se ilumina.

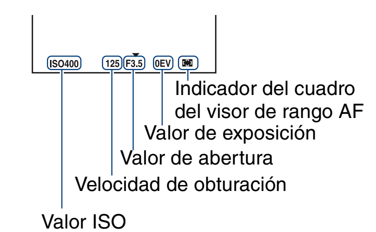
4 Pulse el botón del disparador hasta el fondo de nuevo para salir del modo Captador de sonrisas.

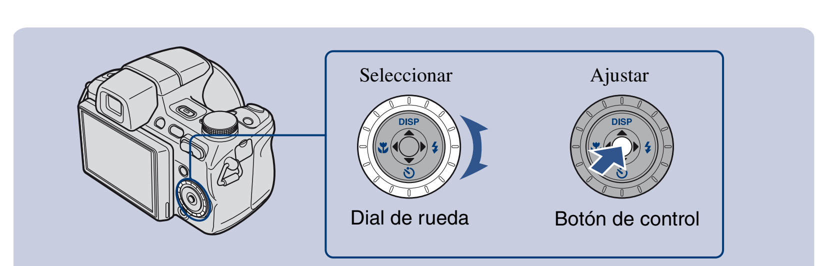
- Cuando el captador de sonrisas está en modo de espera, el indicador de grabación (naranja) parpadea.
- Al tomar imágenes con el captador de sonrisas, éste se desactiva automáticamente si el "Memory Stick Duo" o la memoria interna se llena o si se guardan seis imágenes.
- Es posible seleccionar el motivo que desea que tenga prioridad en la detección de sonrisas mediante [Detección sonrisas] (página 27).
- Si la sonrisa no se detecta, ajuste [Sensib detección sonrisas] (página 27).
- Es posible ajustar la cámara para que tome imágenes automáticamente cuando cualquier persona que aparece en el marco de detección de sonrisa (naranja) sonríe después de apretar el botón del disparador hasta el fondo.
- Es posible que la imagen no esté enfocada si la distancia entre la cámara y el motivo se modifica después de pulsar el botón del disparador hasta el fondo. No se obtendrá la exposición adecuada si el brillo de la luz del entorno cambia.
- Es posible que no se detecten bien las caras si:
  – El entorno está muy oscuro o hay demasiada luz.
  – Las caras están parcialmente escondidas detrás de gafas, máscaras, sombreros, etc.
  – Los motivos no miran hacia la cámara.
- Es posible que no se detecten correctamente las sonrisas en función de las condiciones.
- No es posible utilizar la función Zoom digital.
- No es posible cambiar el porcentaje de zoom si el captador de sonrisas está en modo en espera.

Utilización del dial de rueda

Los ajustes siguientes pueden modificarse mediante el dial de rueda.

- Valor ISO
- Velocidad de obturación
- Valor de abertura
- Valor de exposición (EV)
- Indicador del cuadro del visor de rango AF
  – Si selecciona el enfoque manual, se ajustará la distancia de ajuste del enfoque.

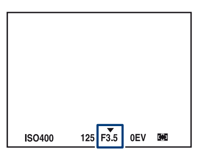




ES

Para seleccionar el elemento

1 Gire el dial de rueda para seleccionar el elemento que desea ajustar.
Mueva la indicación amarilla ▼ para seleccionar el elemento.

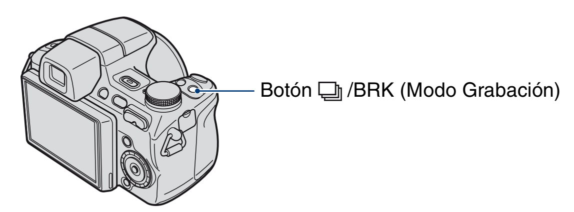


2 Pulse ● del botón de control.
El valor se volverá de color amarillo.
Gire el dial de rueda para ajustar el valor mientras éste se muestre de color amarillo.
Se ajustará el valor mostrado.

3 Para ajustar otros elementos, pulse ● y, a continuación, realice las operaciones siguientes.
Los elementos que no pueden seleccionarse aparecen de color gris.

Toma de imágenes en modo de ráfaga/modo de variación de la exposición

Es posible seleccionar si la cámara debe tomar imágenes en modo de ráfaga o de variación de la exposición mediante el botón del disparador.
Pulse el botón ⧉ /BRK (Modo Grabación) varias veces hasta que se seleccione el modo que desee.



▣ : Normal

La toma de imágenes no se realiza de forma continua.

⧉: Ráfaga

Permite grabar hasta 100 imágenes seguidas si se mantiene pulsado el botón del disparador.

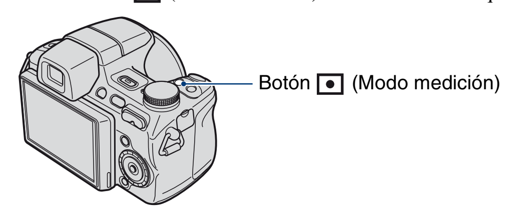
BRK: Variación de la exposición

Permite grabar una serie de tres imágenes en el tipo de toma de imágenes con variación de la exposición seleccionado entre los modos de exposición, balance de blancos o color.

- Ajuste el tipo de variación de la exposición mediante [Grupo variación] en la pantalla de menú (página 27).
- El flash está ajustado en ⚡ (Flash forzado desactivado).

Selección del modo de medición

Permite seleccionar el modo de medición que determina la parte del motivo de la que debe medirse el brillo, con el fin de determinar la exposición.
Pulse el botón ⊡ (Modo medición) varias veces hasta que se seleccione el modo que desee.



⊞: Multi

Determina la exposición en función del brillo de toda la imagen.

⦿: Centro

Determina la exposición en función del brillo del centro de la imagen.

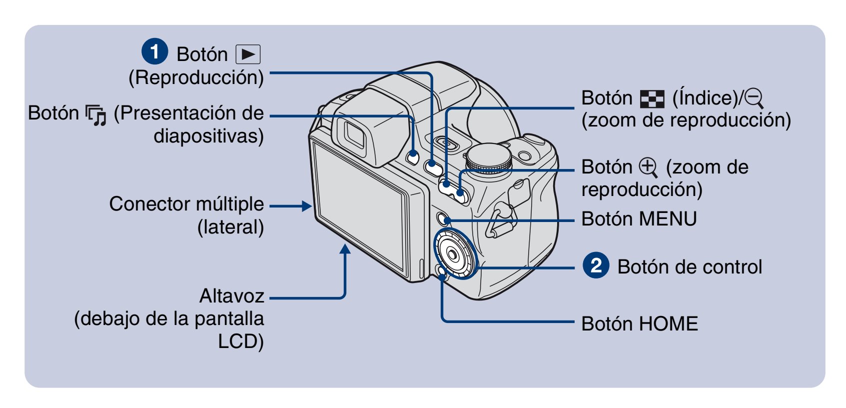
⊡: Punto (sólo para imágenes fijas)

Sólo se mide el brillo de una parte del motivo.

Ajuste la posición de + (cruces filiales de medición de foco) en la parte de la imagen cuyo brillo desea medir.

- Sólo es posible seleccionar el modo de medición cuando [Detección de cara] está ajustado en [Desactivar] (página 27).

Visualización/borrado de imágenes



1 Pulse ▶ (Reproducción).

Si se pulsa ▶ cuando la cámara está apagada, la cámara se enciende automáticamente en modo de reproducción. Para pasar al modo de toma de imágenes, pulse ▶ otra vez.

2 Seleccione una imagen mediante ◀/▶ del botón de control.

Película:

Pulse ● para reproducir películas. (Pulse ● de nuevo para detener la reproducción).
Pulse ▶ para avanzar rápidamente, ◀ para rebobinar. (Pulse ● para regresar a la reproducción normal).
Pulse ▼ para visualizar la pantalla de control de volumen y, a continuación, pulse ◀/▶ para ajustar el volumen.

- En ocasiones, las imágenes tomadas con modelos de Sony anteriores no pueden reproducirse. Pulse el botón HOME, seleccione [Ver carpetas] en ▶ (Visionado de imágs.) y, a continuación, reproduzca las imágenes.
- Si gira el dial de rueda, podrá ver fácilmente la imagen siguiente o anterior.

Para borrar imágenes

1 Visualice la imagen que desee borrar y pulse MENU.
2 Seleccione [Borrar] con ▲/▼, seleccione [Esta ima] con ◀/▶ y, a continuación, pulse ●.
3 Seleccione [OK] con ▲ y, a continuación, pulse ●.

Para visualizar una imagen ampliada (zoom de reproducción)

Pulse mientras se visualiza una imagen fija. Para cancelar el zoom, pulse .
Ajuste la posición con ▲/▼/◀/▶.
Para cancelar el zoom de reproducción, pulse ●.

ES

Para visualizar una pantalla de índice

Pulse (Índice) para que aparezca la pantalla de índice mientras se visualiza una imagen fija.
A continuación, seleccione una imagen con ▲/▼/◀/▶.
Para volver a la pantalla de una sola imagen, pulse ●.

- En la configuración predeterminada, las imágenes se muestran en Ver fecha (si se utiliza el "Memory Stick Duo") o en Ver carpetas (si se utiliza la memoria interna).
  Es posible cambiar el modo visualización mediante la selección de ▶ (Visionado de imágs.) en la pantalla HOME si se utiliza un "Memory Stick Duo" (página 25).
- Cada vez que pulse (Índice), aumentará el número de imágenes que aparece en la pantalla de índice.

Para borrar imágenes en el modo de índice

1 Pulse MENU cuando se muestre la pantalla de índice.

2 Seleccione [Borrar] con ▲/▼, seleccione [Múltiples imágenes] con ◀/▶ y, a continuación, pulse ●.

3 Seleccione la imagen que desee borrar con ▲/▼/◀/▶ y, a continuación, pulse ●.

La marca ✔ aparecerá en el cuadro de verificación de la imagen.
Para cancelar la selección de una imagen, seleccione la imagen que había marcado para borrar y pulse ● otra vez.

4 Pulse MENU, seleccione [OK] con ▲ y, a continuación, pulse ●.

- Para borrar todas las imágenes de una fecha o carpeta, seleccione [Todas imágs de rango fecha]/[Todo En Esta Carpeta] en el paso 2 y, a continuación, pulse ●.

Para reproducir una serie de imágenes con efectos y música (Presentación de diapositivas)

1 Pulse el botón (Presentación de diapositivas).

Aparecerá la pantalla de configuración.

2 Pulse el botón (Presentación de diapositivas) otra vez.

- Esta acción tiene el mismo efecto que pulsar el botón (Presentación de diapositivas) del mando a distancia.

La música cambiará junto con los [Efectos]. También es posible transferir y cambiar la música por la que usted desee.

Para transferir y cambiar la música, lleve a cabo los siguientes pasos.

① Pulse el botón HOME. A continuación, seleccione [♫Herramienta música] → [Desc música] en (Diapositivas) (páginas 24 y 25).

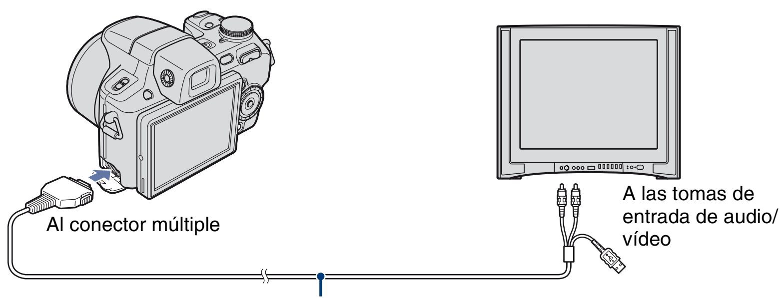
② Instale en el equipo el software incluido en el CD-ROM (suministrado).

③ Conecte la cámara y un equipo con el cable USB.

④ Inicie el software "Music Transfer" instalado en su equipo y cambie la música.
Para obtener más información acerca del cambio de la música, consulte la Ayuda del software "Music Transfer".

Para visualizar imágenes en el televisor

Conecte la cámara al televisor mediante el cable para terminal multiuso (suministrado).



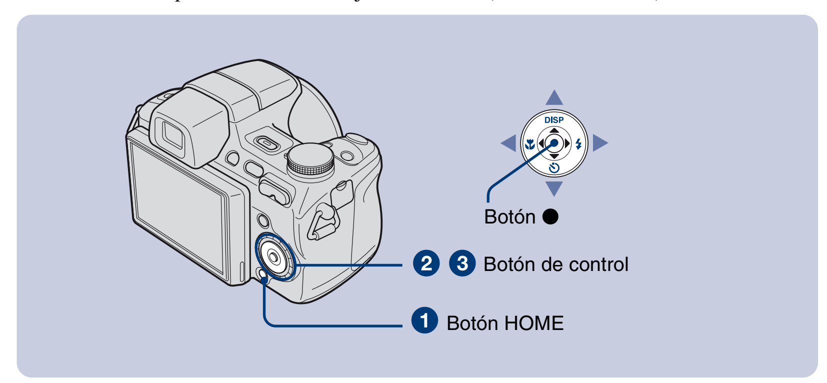
Para ver imágenes en un televisor HD (alta definición), es necesario disponer de un cable de adaptador de salida HD (no suministrado).

- Si ajusta el tamaño de la imagen en [16:9], podrá grabar las imágenes en un tamaño que llene toda la pantalla del televisor HD.
- No es posible visualizar películas emitidas en formato de señal [HD(1080i)]. Ajuste [COMPONENT] en [SD] cuando filme películas.

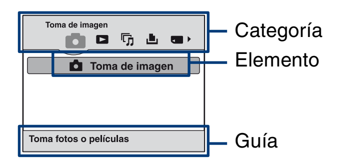
Acerca de las diversas funciones – HOME/Menú

Utilización de la pantalla HOME

La pantalla HOME es la pantalla de acceso a todas las funciones de la cámara, y es posible acceder a ella independientemente del ajuste del modo (toma/visualización).



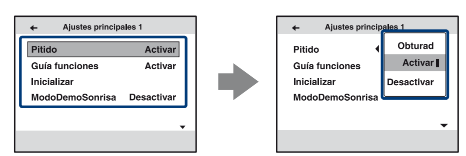
1 Pulse HOME para visualizar la pantalla HOME.



2 Seleccione una categoría mediante ◀/▶ del botón de control.

3 Seleccione un elemento con ▲/▼ y, a continuación, pulse ●.

Al seleccionar la categoría (Gestión de memoria) o (Ajustes)



1 Seleccione el ajuste deseado mediante ▲/▼ y, a continuación, pulse ●.

- La pantalla HOME aparecerá al pulsar ◀.

2 Seleccione un ajuste con ▲/▼ y, a continuación, pulse ●.

- La cámara se ajusta en el modo de toma o de visualización de imágenes mediante la pulsación del botón HOME de nuevo.

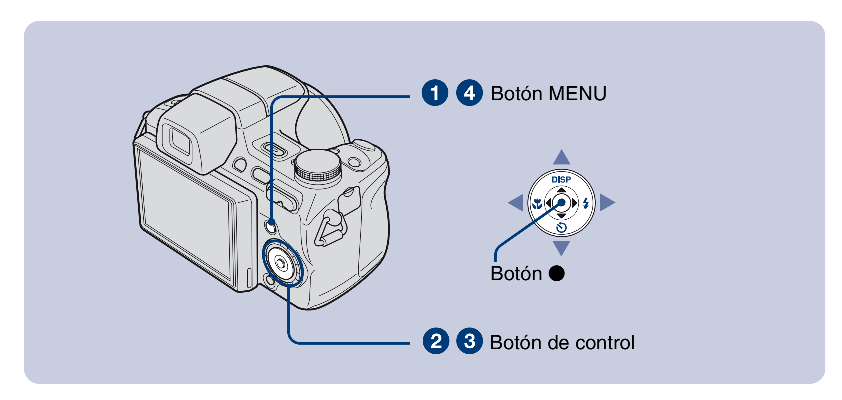
Elementos de la pantalla HOME

Si pulsa el botón HOME aparecerán los siguientes elementos. En la pantalla solamente se visualizan los elementos disponibles. Los detalles sobre cada elemento aparecerán en la guía situada en la parte inferior de la pantalla.

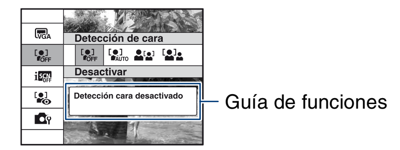
Categoría	Elementos		
Toma de imagen	Toma de imagen		
Visionado de imágs.	Ver fecha		
	Ver carpetas		
	Favoritos		
Diapositivas	Diapositivas		
	Herramienta música		
		Desc música	Format músi
Imprimir	Imprimir		
Gestión de memoria	Herrta. Memoria		
	Her Memory Stick		
		Formatear	Crea CarpGrabación
		Camb. Carp. Grab	Copiar
	Herr.memoria interna		
		Formatear	
Ajustes	Ajustes principales		
	Ajustes principales 1		
		Pitido	Guía funciones
		Inicializar	ModoDemoSonrisa
	Ajustes principales 2		
		Conexión USB	COMPONENT
		Salida vídeo	PantallaZoomAncho
	Ajustes de toma		
	Ajustes toma de imagen 1		
		Iluminador AF	Cuadrícula
		Modo AF	Zoom digital
		Objetivo conver	
	Ajustes toma de imagen 2		
		Sinc flash	Orient. autom.
		Revisión autom	Enfoque expand
	Ajustes del reloj		
	Language Setting		

ES

Utilización de los elementos del menú



1 Pulse MENU para visualizar el menú.

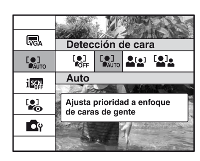


- El menú sólo se muestra durante el modo de toma de imágenes y reproducción.
- En función del modo seleccionado, se harán visibles diferentes elementos.

2 Seleccione el elemento deseado con ▲/▼ del botón de control.

- Si el elemento deseado está oculto, siga pulsando ▲/▼ hasta que el elemento aparezca en la pantalla.

3 Seleccione un ajuste con ◄/►.



- Si el elemento deseado está oculto, siga pulsando ◄/► hasta que el elemento aparezca en la pantalla.
- Seleccione un elemento en el modo de reproducción y, a continuación, pulse ●.

4 Pulse MENU para desactivar el menú.

Elementos del menú

Los elementos del menú disponibles varían en función del ajuste del modo (toma/visualización) y de la posición del dial de modo en el modo de toma de imágenes. En la pantalla solamente se visualizan los elementos disponibles.

Menú de toma de imágenes

Selección escena	Selecciona los ajustes preajustados para adaptarse a varias condiciones de escena.
Tam imagen	Selecciona el tamaño de la imagen.
Flash	Selecciona el ajuste del flash en modo Toma fácil.
Detección de cara	Selecciona el motivo que desea que tenga prioridad para ajustar el enfoque al utilizar la detección de cara.
Detección sonrisas	Selecciona el motivo que desea que tenga prioridad para la función captador de sonrisas.
Sensib detección sonrisas	Ajusta el nivel de sensibilidad para detectar una sonrisa.
Grupo variación	Ajusta el tipo de toma de imágenes con variación de la exposición.
Reconocimiento de escena	Detecta automáticamente las condiciones de disparo y, a continuación, toma la imagen.
Balance Blanco	Ajusta los tonos del color.
Nivel flash	Ajusta la cantidad de luz del flash.
Reducción ojos rojos	Reduce el efecto ojos rojos.
DRO	Optimiza el brillo y el contraste.
Reducción de ruido	Ajusta la resolución y la compensación de ruido.
Modo color	Cambia la intensidad de la imagen o añade efectos especiales.
Filtro color	Añade efectos de color como si se utilizara un filtro de color.
Saturación de color	Ajusta la saturación del color.
Contraste	Ajusta el contraste.
Nitidez	Ajusta la nitidez.
SteadyShot	Selecciona el modo de toma estable.
(Ajustes de toma)	Selecciona los ajustes de toma de imágenes.

ES

Menú de visualización

(Borrar)	Borra imágenes.
(Modo visualización)	Cambia el Modo visualización.
(Lista Fecha)	Selecciona la fecha de reproducción.
(Filtro por caras)	Reproduce imágenes filtradas para que encajen en determinadas condiciones.
(Agregar/quitar Favoritos)	Registra o borra imágenes de Favoritos.
(Diapositivas)	Ajusta y realiza la presentación de diapositivas (reproducción de una serie de imágenes).
(Retocar)	Retoca las imágenes fijas.
(Múltiples tamaños)	Cambia el tamaño de la imagen en función de su uso.
(Proteger)	Impide el borrado accidental.
DPOF	Añade una marca de orden de impresión a la imagen que desea imprimir.
(Imprimir)	Imprime imágenes mediante una impresora compatible con PictBridge.
(Rotar)	Gira una imagen fija.
(Seleccionar carpeta)	Selecciona la carpeta de visualización de imágenes.

Prestaciones del ordenador

Las imágenes tomadas con la cámara se pueden ver en el ordenador. Mediante la utilización del software incluido en el CD-ROM (suministrado), es posible disfrutar de imágenes fijas y películas desde la cámara más que nunca. Para obtener información detallada, consulte la "Guía práctica de Cyber-shot" incluida en el CD-ROM (suministrado).

Sistemas operativos admitidos para la conexión USB y software de aplicación (suministrado)

	Para usuarios de Windows	Para usuarios de Macintosh
Conexión USB	Windows 2000 Professional SP4, Windows XP* SP2, Windows Vista*	Mac OS 9.1/9.2/ Mac OS X (v10.1 a v10.5)
Software de aplicación "Picture Motion Browser"	Windows 2000 Professional SP4, Windows XP* SP2, Windows Vista*	incompatible

* Las ediciones de 64 bits y Starter (Edition) no son compatibles.

- El ordenador debe contener uno de los sistemas operativos enumerados anteriormente preinstalados. Las actualizaciones de los sistemas operativos no son compatibles.
- Si su sistema operativo no es compatible con las conexiones USB, copie las imágenes insertando el "Memory Stick Duo" en la ranura para Memory Stick del ordenador, o utilice un lector o grabador de Memory Stick disponible en el mercado.
- Para obtener más información sobre el entorno operativo del software de aplicación "Picture Motion Browser" Cyber-shot, consulte la "Guía práctica de Cyber-shot".



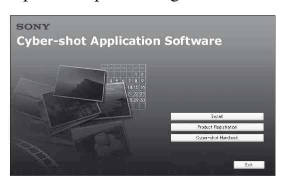
Visualización de la "Guía práctica de Cyber-shot"

La "Guía práctica de Cyber-shot" incluida en el CD-ROM (suministrado) explica detalladamente cómo utilizar la cámara. Para poder visualizarla, es necesario disponer de Adobe Reader.

Para usuarios de Windows

1 Encienda el ordenador e inserte el CD-ROM (suministrado) en la unidad de CD-ROM.

Aparece la pantalla siguiente.



Si hace clic en el botón [Cyber-shot Handbook], aparecerá la pantalla para copiar la "Guía práctica de Cyber-shot".

2 Siga las instrucciones de la pantalla para realizar la copia.

- Al instalar la "Guía práctica de Cyber-shot", la "Guía avanzada de Cyber-shot" se instalará automáticamente.

3 Una vez finalizada la instalación, haga doble clic en el acceso directo creado en el escritorio.

Para usuarios de Macintosh

1 Encienda el ordenador e inserte el CD-ROM (suministrado) en la unidad de CD-ROM.

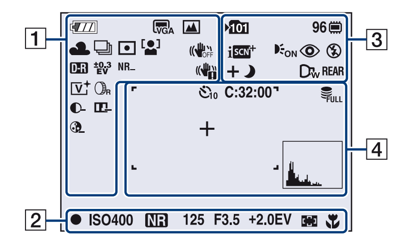
2 Seleccione la carpeta [Handbook] y copie el archivo "Handbook.pdf" almacenado en la carpeta [ES] del ordenador.

3 Una vez finalizada la copia, haga doble clic en "Handbook.pdf".

Indicadores de la pantalla

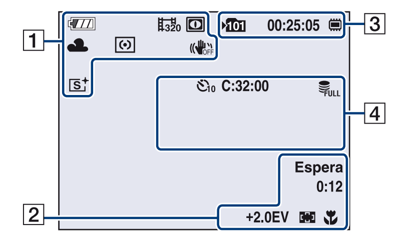
Cada vez que pulse ▲ (DISP) del botón de control, la visualización cambiará (página 16).

Cuando se toman imágenes fijas

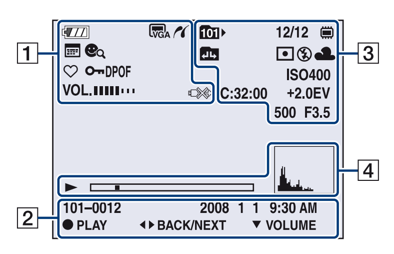


• Los indicadores están limitados en el modo Toma fácil.

Cuando se filman películas



Cuando se reproduce



1

	Batería restante
	Advertencia de poca batería
9M 5M 3M VGA 3:2 16:9+ 16:9 FINE STD 320	Tamaño de imagen
ISO	Dial de modo/menú (selección de escena)
P S A M	Dial de modo
	Night Shot
1 2 3 WB	Balance de blancos
BRK	Modo ráfaga/modo variación de exposición
	Modo de medición
	Detección de cara/ Detección sonrisas
ON OFF	SteadyShot
D-R D-R Plus	DRO
±0.3 EV ±0.7 EV ±1.0 EV BRK WB BRK	Ajuste de variación de exposición
NR– NR+	Reducción de ruido
	Aviso de vibración
1	Indicador de sensibilidad de detección de sonrisas/ número de imágenes
W T ×1.4 sQ PQ	Relación del zoom
V R S BW	Modo de color
R G B Warm Cool	Filtro de color

ES

	Contraste
	Nitidez
	Saturación de color
	Conexión PictBridge
	Modo visualización
	Filtro por caras
	Favoritos
	Proteger
DPOF	Marca de orden de impresión (DPOF)
×2.0	Relación del zoom
VOL.	Volumen
	Conexión PictBridge

2

●	Bloqueo AE/AF
ISO400	Número ISO
NR	Obturación lenta NR
125	Velocidad de obturación
F3,5	Valor de abertura
+2,0EV	Valor de exposición
	Indicador del cuadro del visor de rango AF
	Semimanual
	Enfoque manual
	Macro
● SET ● OK MOVE MOVE	Guía de funcionamiento para la toma de imágenes
1cm 10cm 1m 2m ∞	Barra de enfoque manual
GRABAR Espera	Grabación/modo en espera de una película
0:12	Tiempo de grabación (min (minuto) : s (segundo))
101-0012	Número de carpeta-archivo
2008 1 1 9:30 AM	Fecha/hora grabada en la imagen en reproducción
● STOP ● PLAY	Guía de funcionamiento para la reproducción de imágenes
◄► BACK/NEXT	Permiten seleccionar imágenes
▼ VOLUME	Permite ajustar el volumen

3

101	Carpeta de grabación
101	Carpeta de reproducción
96	Número de imágenes grabables
8/8 12/12	Número de imagen/Número de imágenes grabadas en la carpeta seleccionada
00:25:05	Tiempo de grabación disponible (h (hora) : min (minuto) : s (segundo))
	Grabación/reproducción de soportes (“Memory Stick Duo”, memoria interna)
	Cambiar carpeta
iSCN iSCN+	Reconocimiento de escenas
ON	Iluminador AF
	Reducción del efecto ojos rojos
	Modo de medición
SL	Modo de flash
	Carga del flash
AWB	Balance de blancos
C:32:00	Visualización de autodiagnóstico
ISO400	Número ISO
+2,0EV	Valor de exposición
500	Velocidad de obturación

F3,5	Valor de abertura
	Objetivo de conversión
REAR	Sincronización del flash

4

	Autodisparador
C:32:00	Visualización de autodiagnóstico
FULL	Base de datos llena
	Cuadro del visor de rango AF
+	Cruz filial de medición de foco
	Reproducción
	Barra de reproducción
	Histograma • ⊗ aparece cuando la visualización del histograma está desactivada.

ES

Duración de la batería y capacidad de la memoria

Duración de la batería y número de imágenes que se pueden grabar/ver

Los números que figuran en las siguientes tablas corresponden a la utilización de una batería completamente cargada (suministrada) a una temperatura ambiente de 25 ºC
Los números mostrados de imágenes que pueden grabarse o verse son aproximaciones y en ellos se tiene en cuenta el cambio de "Memory Stick Duo" según sea necesario.
Tenga en cuenta que es posible que el número real sea menor que el indicado en la tabla en función de las condiciones de uso.

Cuando se toman imágenes fijas

Pantalla LCD/ Visor	Duración de la batería (min)	N.° de imágenes
Pantalla LCD	Aprox. 150	Aprox. 300
Visor	Aprox. 165	Aprox. 330

- Tomando imágenes en las siguientes situaciones:
  - [Modo Grabación] está ajustado en [Normal].
  - [Modo AF] está ajustado en [Sencillo].
  - [SteadyShot] está ajustado en [Tomando].
  - Tomando una imagen cada 30 s (segundo)
  - Se cambia el zoom alternativamente entre los extremos W y T.
  - El flash destella una de cada dos veces.
  - La alimentación se activa y desactiva una de cada diez veces.
- El método de medición está basado en el estándar de la CIPA.
  (CIPA: Camera & Imaging Products Association)
- El número de imágenes y la vida útil de la batería no cambian, independientemente del tamaño de la imagen.

Cuando se ven imágenes fijas

Duración de la batería (min)	N.° de imágenes
Aprox. 360	Aprox. 7 200

- Visualización de imágenes individuales en orden a intervalos de unos tres s (segundo)

Notas sobre la batería

- La capacidad de la batería disminuye con el uso y el paso del tiempo.
- El número de imágenes que se pueden grabar/ ver y la duración de la batería disminuyen en las condiciones siguientes:
  - La temperatura del entorno es baja.
  - El flash se utiliza frecuentemente.
  - La cámara ha sido encendida y apagada muchas veces.
  - El zoom es utilizado frecuentemente.
  - El brillo de la luz de fondo de la pantalla LCD está ajustado en un nivel alto.
  - [Modo AF] está ajustado en [Monitor].
  - [SteadyShot] está ajustado en [Continuo].
  - La batería tiene poca energía.
  - La función de detección de cara está activada.

Número de imágenes fijas que se pueden grabar y tiempo de grabación de películas

El número de imágenes fijas y la duración de las películas pueden variar en función de las condiciones de toma de imágenes.

- Aunque la capacidad del soporte de grabación sea la misma que la que figura en la siguiente tabla, es posible que el número de imágenes fijas y la duración de las películas sea diferente.
- Es posible seleccionar el tamaño de la imagen desde el menú (páginas 26, 27).

Número aproximado de imágenes fijas que se pueden grabar

(Unidades: Imágenes)

Capacidad / Tamaño	Memoria interna	"Memory Stick Duo" formateado con la cámara						
	Aprox. 15 MB	256 MB	512 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
9 M	4	64	133	273	550	1089	2188	4437
5 M	6	92	190	390	786	1556	3127	6339
3 M	10	148	305	625	1261	2497	5016	10169
VGA	96	1420	2932	6000	12102	23956	48138	97618
3:2 (8 M)	4	65	135	278	560	1110	2229	4520
16:9 (6 M)	4	69	142	291	588	1163	2337	4739
16:9 (2 M)	16	236	489	1001	2018	3995	8025	16270

- El número de imágenes indicado corresponde a cuando [Modo Grabación] está ajustado en [Normal].
- Cuando el número de imágenes restantes que pueden tomarse es superior a 9 999, aparece el indicador ">9999".
- Cuando se reproduzcan en la cámara imágenes grabadas utilizando modelos Sony anteriores, es posible que las imágenes no aparezcan con su tamaño real.

Tiempo aproximado de grabación de películas

Los números que aparecen en la siguiente tabla muestran el tiempo máximo aproximado que es posible grabar obtenido mediante la suma de todos los archivos de películas. El tiempo máximo durante el que es posible grabar de manera continua es de aproximadamente 10 min (minuto)

(Unidades: h (hora) : min (minuto) : s (segundo))

Capacidad / Tamaño	Memoria interna	"Memory Stick Duo" formateado con la cámara						
	Aprox. 15 MB	256 MB	512 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
640(Fina)	–	0:02:50	0:06:00	0:12:30	0:25:10	0:49:50	1:40:10	3:23:20
640(Estándar)	0:00:40	0:10:30	0:22:00	0:45:00	1:30:50	2:59:40	6:01:00	12:12:10
320	0:02:50	0:42:30	1:28:00	3:00:00	6:03:10	11:59:00	24:04:10	48:48:30

- Las películas con el tamaño ajustado en [640(Fina)] sólo pueden grabarse en un "Memory Stick PRO Duo".
- La cámara no es compatible con la grabación ni la reproducción de películas en formato HD (alta definición).

Solución de problemas

Si tiene algún problema con la cámara, intente primero las siguientes soluciones.

❶ **Compruebe los elementos siguientes y consulte la "Guía práctica de Cyber-shot" (PDF).**

Si aparece un código como "C/E:□□:□□" en la pantalla, consulte la "Guía práctica de Cyber-shot".

❷ **Extraiga la batería, espere aproximadamente un minuto, vuelva a insertarla y, a continuación, conecte la alimentación.**

❸ **Inicialice los ajustes (página 25).**

❹ **Consulte con el distribuidor de Sony o con la oficina de servicio local autorizada de Sony.**

ES

Le rogamos que entienda que usted da su consentimiento a que el contenido de la memoria interna, incluidos los archivos de música, pueda ser comprobado cuando envía la cámara para repararla.

Batería y alimentación

No es posible insertar la batería.

- Inserte la batería correctamente de modo que ésta presione la palanca de expulsión de la batería (página 11).

No es posible encender la cámara.

- Después de instalar la batería en la cámara, la cámara puede tardar cierto tiempo en encenderse.
- Inserte la batería correctamente (página 11).
- La batería está descargada. Inserte una batería cargada (página 10).
- La batería ha llegado al final de su vida útil. Reemplácela por una nueva.
- Utilice una de las baterías recomendadas.

La alimentación se desconecta de repente.

- Si no utiliza la cámara durante unos tres minuto mientras está conectada la alimentación, la cámara se apaga automáticamente para evitar que la batería se descargue. Encienda la cámara de nuevo (página 13).
- La batería ha llegado al final de su vida útil. Reemplácela por una nueva.

El indicador de batería restante es incorrecto.

- Este fenómeno ocurre cuando utiliza la cámara en un lugar muy cálido o muy frío.
- La carga de batería restante que se indica difiere de la actual. Descargue la batería totalmente y vuelva a cargarla para corregir la indicación.
- La batería está descargada. Inserte la batería cargada (página 10).
- La batería ha llegado al final de su vida útil. Reemplácela por una nueva.

No es posible cargar la batería.

- No es posible cargar la batería mediante el adaptador de alimentación de ca (no suministrado). Utilice el cargador de baterías para cargar la batería.

Toma de imágenes fijas/películas

La cámara no puede grabar imágenes.

- Compruebe la capacidad libre de la memoria interna o del “Memory Stick Duo” (página 35). Si están llenos, tome una de las siguientes medidas:
  – Borre las imágenes innecesarias (página 21).
  – Cambie el “Memory Stick Duo”.
- No es posible grabar imágenes mientras se carga el flash.
- Cuando tome una imagen fija, ajuste el dial de modo en una posición distinta de 🎞.
- Ajuste el dial de modo en 🎞 cuando tome películas.
- El tamaño de imagen está ajustado en [640(Fina)] cuando está grabando películas. Realice uno de los procedimientos siguientes:
  – Ajuste el tamaño de imagen en uno distinto de [640(Fina)].
  – Inserte un “Memory Stick PRO Duo”.
- La tapa del objetivo está colocada. Retírela.

Aparecen franjas verticales al fotografiar un motivo muy claro.

- Esta ocurriendo el fenómeno de borrosidad de la imagen y aparecen en ésta rayas blancas, negras, rojas, moradas o de otro tipo. Este fenómeno no indica un fallo de funcionamiento.

Visualización de imágenes

La cámara no puede reproducir imágenes.

- Pulse ▶ (Reproducción) (página 21).
- El nombre de la carpeta o del archivo ha sido modificado en el ordenador.
- Si se ha procesado un archivo de imagen con un ordenador o si se ha grabado el archivo de imagen con un modelo distinto al de la cámara, Sony no garantiza la reproducción en esta cámara.
- La cámara se encuentra en el modo USB. Elimine la conexión USB.
- No es posible efectuar la reproducción si el captador de sonrisas está en modo de espera. Pulse el botón de disparo hasta el fondo para salir del modo de espera.
- Esto se produce al copiar imágenes del ordenador en el "Memory Stick Duo" sin utilizar el software "Picture Motion Browser". Reproduzca dichas imágenes en Ver carpetas (página 25).
- En ocasiones, un "Memory Stick Duo" que contiene imágenes tomadas mediante modelos de Sony anteriores no puede reproducirse. Reproduzca dichas imágenes en Ver carpetas (página 25).

Precauciones

No utilice/almacene la cámara en los siguientes lugares

- En lugares extremadamente calurosos, fríos o húmedos

  En lugares tales como en un automóvil estacionado bajo el sol, es posible que el cuerpo de la cámara se deforme, lo que podría provocar un fallo de funcionamiento.
- Bajo la luz solar directa o cerca de una estufa

  El cuerpo de la cámara puede decolorarse o deformarse y esto puede ocasionar un fallo de funcionamiento.
- En un lugar expuesto a vibración basculante
- Cerca de un lugar magnético intenso
- En lugares arenosos o polvorientos

  Procure que no entre arena o polvo en la cámara. Esto podría ocasionar un fallo de funcionamiento en la cámara que, en algunos casos, no podría repararse.

Transporte

No se siente con la cámara en el bolsillo posterior de los pantalones o de una falda, ya que podría causar un fallo de funcionamiento o daños en ésta.

Acerca de la limpieza

Limpieza de la pantalla LCD

Limpie la superficie de la pantalla con un kit de limpieza para pantallas LCD (no suministrado) para eliminar huellas dactilares, polvo, etc.

Limpieza del objetivo

Limpie el objetivo con un paño suave para eliminar huellas dactilares, polvo, etc.

Limpieza de la superficie de la cámara

Limpie la superficie de la cámara con un paño suave ligeramente humedecido con agua y, a continuación, pásele un paño seco. Para evitar dañar el acabado o la caja:

– No exponga la cámara a productos químicos tales como diluyente, bencina, alcohol, paños desechables, repelente de insectos, bronceador con filtro solar, insecticida, etc.

– No toque la cámara con las sustancias anteriores en la mano.

– No deje la cámara en contacto con objetos de goma o vinilo durante un tiempo prolongado.

Acerca de la temperatura de funcionamiento

La cámara ha sido diseñada para utilizarse con temperaturas de entre 0 °C y 40 ºC
No se recomienda tomar imágenes en lugares extremadamente fríos o calurosos que excedan este rango.

Acerca de la condensación de humedad

Si se traslada la cámara directamente de un lugar frío a uno cálido, es posible que se condense humedad en el interior o el exterior de la cámara. Esta condensación de humedad podría ocasionar un fallo de funcionamiento en la cámara.

Si se produce condensación de humedad

Apague la cámara y espere una hora aproximadamente hasta que la humedad se evapore. Tenga en cuenta que si intenta tomar imágenes cuando aún quede humedad en el interior del objetivo, no podrá grabar imágenes claras.

Acerca de la batería interna recargable de reserva

La cámara tiene una batería interna recargable para mantener la fecha y la hora, así como otros ajustes independientemente de si la alimentación está conectada o desconectada.

Esta batería recargable se carga continuamente siempre que está utilizando la cámara. Sin embargo, si utiliza la cámara solamente durante períodos cortos, ésta se descargará gradualmente, y si no la utiliza en absoluto durante un mes, se descargará completamente. En este caso, asegúrese de cargar la batería recargable antes de utilizar la cámara.

Sin embargo, aunque la batería recargable no esté cargada, podrá utilizar la cámara siempre y cuando no grabe la fecha y la hora.

Método de carga de la batería interna recargable de reserva

Inserte la batería cargada en la cámara y, a continuación, déjela apagada durante 24 h (hora) o más.

Especificaciones

Cámara

[Sistema]

Dispositivo de imagen: CCD de color de 7,70 mm (tipo 1/2,3), filtro de colores primarios

- Sólo se utiliza un área de 7,30 mm (equivalente al tipo 1/2,5) en la cámara.

Número total de píxeles de la cámara: aprox. 10,3 megapíxeles

Número de píxeles efectivos de la cámara: aprox. 9,1 megapíxeles

Objetivo: objetivo Carl Zeiss Vario-Tessar con zoom de 15×
f = 5,2 - 78 mm (31 - 465 mm (equivalente a película de 35 mm)) F2,7(W) - 4,5(T)

Control de exposición: exposición automática, prioridad de la velocidad de obturación, prioridad de la abertura, exposición manual, selección de escenas (10 modos)

Balance de blancos: automático, luz diurna, nublado, fluorescente 1,2,3, incandescente, flash, una pulsación

Formato de archivo (compatible con DCF): Imágenes fijas: compatible con Exif Ver. 2,21 JPEG, compatible con DPOF películas: compatible con MPEG1 (Monoaural)

Soportes de grabación: memoria interna (aprox. 15 MB) "Memory Stick Duo"

Flash: alcance de flash (Sensibilidad ISO (índice de exposición recomendado) ajustada en Auto):
aprox. de 0,2 a 9,1 m (W)/aprox. de 1,2 a 5,5 m (T)

Visor: visor eléctrico (color)

[Conectores de entrada y salida]

Conector múltiple: Salida de vídeo
Salida de audio (Monoaural)
Comunicación USB

Comunicación USB: Hi-Speed USB (compatible con USB 2.0)

[Pantalla LCD]

Panel LCD: unidad de TFT de 7,5 cm (tipo 3,0)

Número total de puntos: 230 400 (960 × 240) puntos

[Visor]

Panel: en color de 0,5 cm (tipo 0,2)

Número total de puntos: equivalente a 200 000 puntos aprox.

[Alimentación, general]

Alimentación: batería recargable
NP-BG1, 3,6 V
NP-FG1 (no suministrada), adaptador de alimentación de ca de 3,6 V
AC-LS5K (no suministrado), 4,2 V

Consumo de energía (durante la toma de imágenes, pantalla LCD encendida): 1,1 W

Temperatura de funcionamiento: de 0 a 40°C

Temperatura de almacenamiento: de –20 a +60 °C

Dimensiones: 116,1 × 81,4 × 86,0 mm (an/al/prf, sin incluir las partes salientes)

Peso: aprox. 547 g (incluida la batería NP-BG1, la correa, etc.)

Micrófono: monoaural

Altavoz: monoaural

Exif Print: compatible

PRINT Image Matching III: compatible

PictBridge: compatible

Cargador de baterías BC-CSGB/ BC-CSGC

Requisitos de alimentación: ca de 100 V a 240 V 50/60 Hz
2,6 W (BC-CSGB)/2 W (BC-CSGC)

Tensión de salida: cc de 4,2 V 0,25 A

Temperatura de funcionamiento: de 0 a 40°C

Temperatura de almacenamiento: de –20 a +60 °C

Dimensiones: aprox. 62 × 24 × 91 mm (an/al/prf)

Peso: aprox. 75 g

Batería recargable NP-BG1

Batería utilizada: batería de iones de litio

Tensión máxima: cc de 4,2 V

Tensión nominal: cc de 3,6 V

Capacidad: 3,4 Wh (960 mAh)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Marcas comerciales

- Cyber-shot y “Cyber-shot” son marcas comerciales de Sony Corporation.
- “Memory Stick”, MEMORY STICK ™, “Memory Stick PRO”, MEMORY STICK PRO, “Memory Stick Duo”, MEMORY STICK DUO, “Memory Stick PRO Duo”, MEMORY STICK PRO DUO, “Memory Stick PRO-HG Duo”, MEMORY STICK PRO-HG DUO, “Memory Stick Micro”, “MagicGate” y MAGICGATE son marcas comerciales de Sony Corporation.
- “PhotoTV HD” es una marca comercial de Sony Corporation.
- “Info LITHIUM” es una marca comercial de Sony Corporation.
- Microsoft, Windows, DirectX y Windows Vista son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/o en otros países.
- Macintosh, Mac OS, iMac, iBook, PowerBook, Power Mac y eMac son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Apple Inc.
- Intel, MMX, y Pentium son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Intel Corporation.
- Adobe y Reader son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Adobe Systems Incorporated en los Estados Unidos y/o en otros países.
- Además, los nombres de sistemas y productos utilizados en este manual son, en general, marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos programadores o fabricantes. Sin embargo, las marcas ™ o ® no se utilizan en todos los casos en este manual.

Português

AVISO

Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha a unidade à chuva ou à humidade.

ATENÇÃO

Substitua a bateria apenas por uma do tipo especificado. Se não o fizer pode provocar um incêndio ou choque eléctrico.

Não exponha as pilhas a fontes de calor excessivo, como o sol, fogo ou outras.

Aviso para os clientes na Europa

Este equipamento foi testado e está em conformidade com os limites estabelecidos na directiva EMC relativamente à utilização de cabos de ligação com um comprimento inferior a 3 metros.

Atenção

Os campos magnéticos em frequências específicas podem influenciar a imagem e o som desta unidade.

Nota

Se a transferência de dados for interrompida a meio (falhar) devido a interferências electromagnéticas ou electricidade estática, reinicie a aplicação ou desligue e volte a ligar o cabo de comunicação (USB, etc.) de novo.

Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)



Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Acessório Aplicável: Telecomando

Tratamento de pilhas no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)



Este símbolo, colocado na pilha ou na sua embalagem, indica que estes produtos não devem ser tratados como resíduos urbanos indiferenciados. Devem antes ser colocados num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e acumuladores.

Assegurando-se que estas pilhas são correctamente depositadas, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destas pilhas. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais.

Se por motivos de segurança, desempenho ou protecção de dados, os produtos necessitem de uma ligação permanente a uma pilha integrada, esta só deve ser substituída por profissionais qualificados. Acabado o período de vida útil do aparelho, coloque-o no ponto de recolha de produtos eléctricos/electrónicos de forma a garantir o tratamento adequado da bateria integrada.

Para as restantes pilhas, por favor, consulte as instruções do equipamento sobre a remoção da mesma.

Deposite a bateria num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e baterias.

Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Nota para os clientes nos países que apliquem as Directivas da UE

O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. O Representante Autorizado para EMC e segurança de produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stuttgart, Germany. Para questões acerca de serviço e acerca da garantia, consulte as moradas fornecidas em separado, nos documentos de serviço e garantia.

Índice

Notas sobre a utilização da câmara

Memória interna e cópia de segurança do "Memory Stick Duo"

Não desligue a câmara nem remova a bateria recarregável ou o "Memory Stick Duo" enquanto a lâmpada de acesso estiver acesa. Caso contrário, pode destruir os dados da memória interna ou do "Memory Stick Duo". Proteja sempre os seus dados fazendo uma cópia de segurança.

Notas sobre a gravação/reprodução

- Antes de começar a gravar, faça uma gravação de teste para se certificar de que a câmara está a funcionar correctamente.
- Esta câmara não é à prova de pó, de salpicos de líquidos nem à prova de água. Leia as "Precauções" (página 40) antes de utilizar a câmara.
- Evite molhar a câmara. Se entrar água na câmara, pode ocorrer uma avaria. Nalguns casos, a câmara não terá reparação.
- Não aponte a câmara para o sol ou outra luz brilhante. Pode causar uma avaria da câmara.
- Não utilize a câmara perto de um local que produza ondas rádio fortes ou que emita radiações. Esta câmara pode não conseguir gravar ou reproduzir imagens correctamente.
- A utilização da câmara num local com areia ou pó pode provocar avarias.
- Se ocorrer condensação de humidade, deixe-a secar antes de utilizar a câmara (página 40).
- Não abane nem bata na câmara. Pode causar uma avaria e não ser possível gravar imagens. Para além disso, o suporte de gravação pode ficar inutilizado e poderão ser danificados os dados de imagem.
- Limpe a superfície do flash antes da utilização. O calor produzido pelo flash pode fazer com que a sujidade fique colada ou provoque manchas na superfície respectiva, resultando em emissão de luz insuficiente.

Notas sobre o ecrã LCD, o visor LCD e a lente

- O ecrã e visor LCD foram fabricados com tecnologia de precisão extremamente elevada, pelo que mais de 99,99% dos pixels são operacionais para utilização efectiva. No entanto, podem aparecer no ecrã LCD ou no visor LCD alguns pequenos pontos pretos e/ou pontos brilhantes (de cor branca, vermelha, azul ou verde). Estes pontos são normais no processo de fabrico e não afectam de forma alguma a gravação.
- Quando o nível da bateria está baixo, a objectiva pode parar de se mover. Introduza uma bateria carregada e ligue a câmara outra vez.
- Não segure na câmara pelo ecrã LCD.



Compatibilidade dos dados de imagem

- Esta câmara cumpre com as normas universais DCF (Design rule for Camera File system) estabelecidas pela JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- A Sony não garante a reprodução noutro equipamento de imagens gravadas com esta câmara, nem a reprodução nesta câmara de imagens gravadas ou editadas noutro equipamento.

Aviso sobre direitos de autor

Programas de televisão, filmes, cassetes de vídeo e outros materiais podem estar protegidos pelas leis dos direitos de autor. A gravação não autorizada destes materiais pode violar o disposto nas leis de direitos de autor.

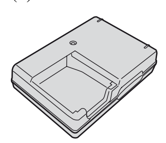
Não há compensação no caso de conteúdos de gravação danificados ou falha de gravação

A Sony não oferece compensação no caso de falha de gravação ou de perda ou danos dos conteúdos gravados devido a um mau funcionamento da câmara ou do meio de gravação, etc.

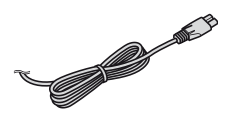
Preparativos

Verificar os acessórios fornecidos

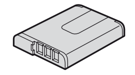
- Carregador da bateria BC-CSGB/BC-CSGC (1)

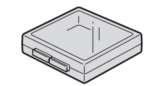


- Cabo de alimentação (1)
(não fornecido nos Estados Unidos da América e Canadá)

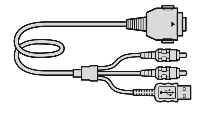


- Bateria recarregável NP-BG1 (1)/Caixa para baterias (1)

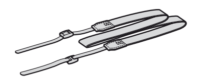




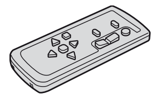
- Cabo USB, A/V para terminal multi-usos (1)



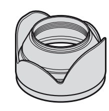
- Correia de ombro (1)

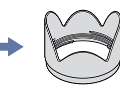


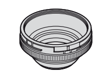
- Telecomando (1)



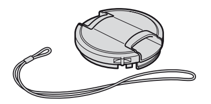
- Protecção da objectiva (1)/Anel adaptador (1)





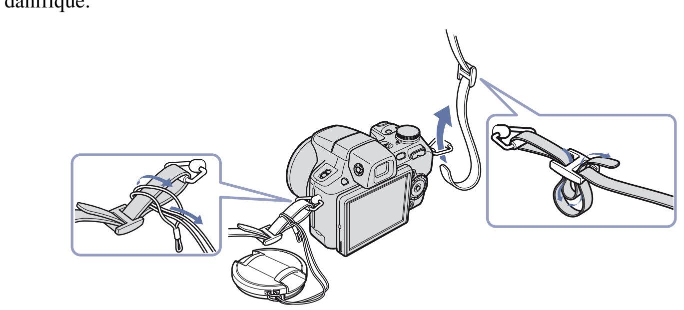


- Tampa da objectiva (1)/Correia da tampa da objectiva (1)



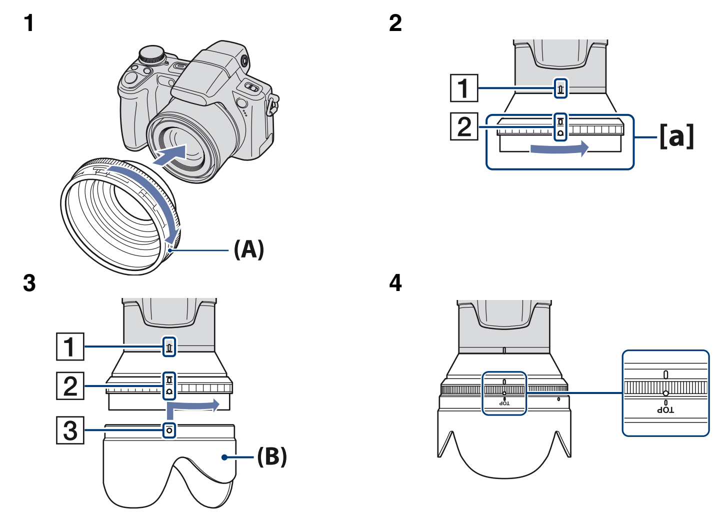
- CD-ROM (1)
  – Software de aplicação Cyber-shot
  – "Manual da Cyber-shot"
  – "Guia avançado da Cyber-shot"
- Manual de instruções (este manual) (1)

Prenda a correia de ombro e a correia da tampa da objectiva para evitar que a câmara caia e se danifique.



PT

Colocar a protecção da objectiva



1 Coloque o anel adaptador **(A)** com a alimentação desligada.

2 Rode a área de **[a]** do anel adaptador na direcção da seta e posicione o indicador de 1 no indicador de 2.

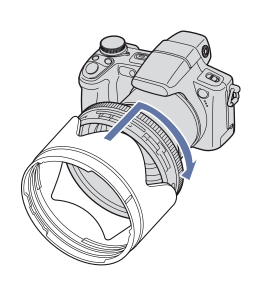
3 Posicione o indicador de 3 da protecção da objectiva **(B)** no indicador de 2 e coloque a protecção da objectiva. Rode a protecção da objectiva na direcção da seta até emitir um estalido.

4 Certifique-se de que a indicação "TOP" está posicionada conforme indicado na ilustração. A posição correcta da protecção da objectiva é indicada na ilustração.

- Depois de colocada a protecção da objectiva **(B)**, a área de **[a]** do anel adaptador não rodará. Se a protecção da objectiva não ficar bem alinhada, surgirão sombras nos cantos do ecrã. Retire a protecção da lente uma vez e reinicie o procedimento a partir do passo 2.

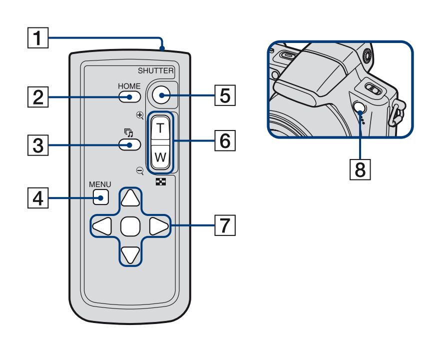
Guardar a protecção da objectiva

Posicione a protecção da objectiva conforme indicado à direita e rode a protecção da objectiva no sentido dos ponteiros do relógio.



Telecomando

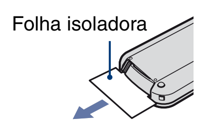
Utilizando o telecomando, pode utilizar a câmara facilmente.



1 Transmissor
2 Botão HOME
3 Botão (Slideshow)
4 Botão MENU
5 Botão SHUTTER
6 para fotografar: botão Zoom (W/T)
para visualização: botão / (zoom de reprodução)/ (Índice)
7 Botão de controlo
8 Sensor remoto

Nota

Retire a folha isoladora antes de utilizar o Telecomando.

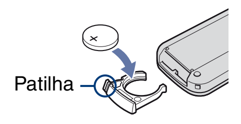


Para trocar a pilha do Telecomando

1 Enquanto pressiona a patilha, introduza a unha na ranhura para puxar a tampa do compartimento da pilha.

2 Introduza uma nova pilha com o lado + virado para cima.

3 Introduza a tampa do compartimento das pilha de novo no Telecomando até emitir um estalido.

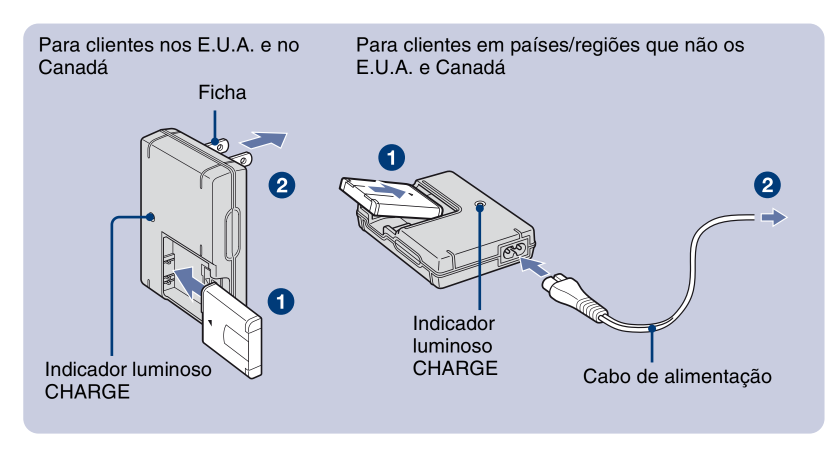


AVISO

A pilha pode explodir se não for manuseada correctamente. Não recarregue, desmonte ou elimine no fogo.

• Quando a pilha de lítio enfraquecer, a distância de operação do telecomando poderá ser reduzida, ou o Telecomando poderá não funcionar correctamente. Nesse caso, substitua a pilha por uma pilha de lítio Sony CR2025.
A utilização de outra pilha poderá representar um risco de incêndio ou explosão.

1 Preparar a bateria recarregável



1 Introduza a bateria no carregador.

2 Ligue o carregador da bateria à tomada de parede.

O indicador luminoso CHARGE acende-se e a bateria começa a carregar.

Depois de terminar a carga, o indicador luminoso CHARGE desliga-se (Carga normal).

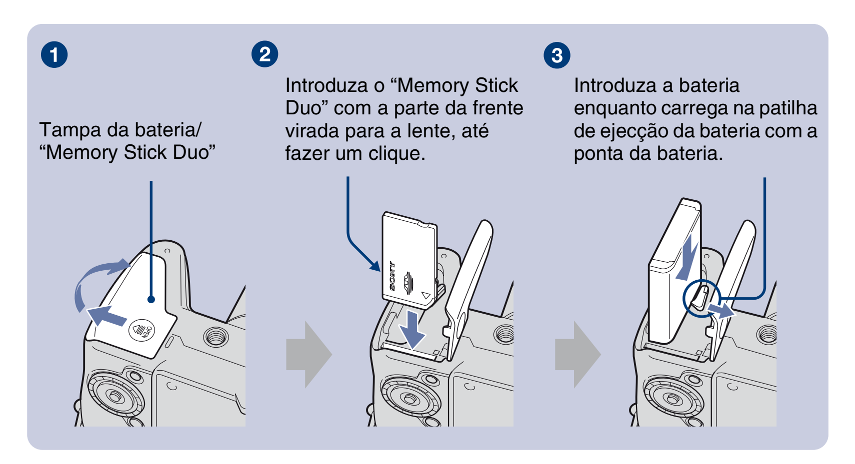
Se continuar a carregar a bateria durante cerca de mais uma hora (Carga completa), a carga dura mais algum tempo.

Tempo de carga

Carga completa	Carga normal
Aprox. 330 min.	Aprox. 270 min.

- A tabela de cima indica o tempo necessário para carregar uma bateria completamente descarregada a uma temperatura de 25 °C. Em determinadas circunstâncias ou condições, o carregamento pode demorar mais tempo.
- Consulte a página 35 para saber o número de imagens que pode gravar.
- Ligue o carregador da bateria à tomada de parede mais próxima.
- Mesmo se a luz de CHARGE estiver apagada, o carregador de baterias não está desligado da fonte de alimentação CA desde que esteja ligado à saída de parede. Se ocorrerem problemas durante a utilização do carregador de baterias, desligue imediatamente a corrente desligando a ficha da saída de parede.
- Mesmo que a carga esteja terminada, desligue o cabo de alimentação da tomada de parede e retire a bateria do carregador.
- Concebido para utilização com baterias compatíveis Sony.

2 Inserir uma bateria/um “Memory Stick Duo” (não fornecido)



1 Abra a tampa da bateria/“Memory Stick Duo”.

2 Introduza o “Memory Stick Duo” (não fornecido).

3 Introduza a bateria.

4 Feche a tampa da bateria/“Memory Stick Duo”.

PT

Quando não houver um “Memory Stick Duo” inserido

A câmara grava/reproduz imagens utilizando a memória interna (aprox. 15 MB).

Para verificar a carga restante da bateria

Carregue em POWER para ligar e verificar a carga restante da bateria no ecrã LCD.

Indicador de carga restante					
Estado	Carga restante suficiente	Bateria quase totalmente carregada	Bateria com metade da carga	Bateria quase sem carga, a gravação/ reprodução vai parar dentro de pouco tempo.	Substitua a bateria por uma totalmente carregada ou carregue a bateria. (Indicador de aviso pisca).

- Se utilizar a bateria NP-FG1 (não fornecida), os minutos são também apresentados após o indicador de carga restante (60 min).
- O indicador com a carga restante correcta da bateria demora cerca de um minuto a aparecer.

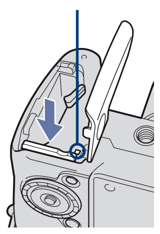
• O indicador de carga restante pode não estar correcto, dependendo das condições de utilização e circunstâncias.
• Quando liga a câmara pela primeira vez, aparece o ecrã Acerto relógio (página 13).

Para retirar a bateria/“Memory Stick Duo”

Abra a tampa da bateria/“Memory Stick Duo”.

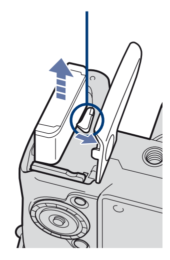
“Memory Stick Duo”

Verifique se o **indicador de acesso** não está aceso e depois empurre o “Memory Stick Duo” para dentro uma vez.



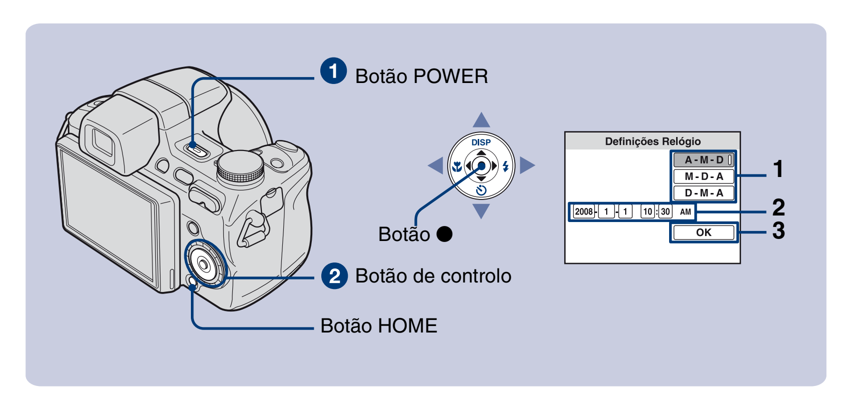
Bateria

Faça deslizar a **patilha de ejecção da bateria**.
Tenha cuidado para não deixar cair a bateria.



• Nunca retire a bateria/“Memory Stick Duo” enquanto o indicador de acesso estiver aceso. Se o fizer, pode danificar os dados do “Memory Stick Duo”/memória interna.

3 Ligar a câmara/acertar o relógio



1 Carregue em POWER.

2 Acerte o relógio com o botão de controlo.

1 Seleccione o formato de visualização da data com ▲/▼ e carregue em ●.
2 Seleccione cada opção com ◄/► e ajuste o valor numérico com ▲/▼ e depois carregue em ●.
3 Seleccione [OK] e carregue em ●.

- Esta câmara não dispõe de nenhuma função que permita sobrepor datas nas imagens. Ao utilizar o "Picture Motion Browser" no CD-ROM (fornecido), pode imprimir ou guardar imagens com a data.
- Meia-noite é indicada como 12:00 AM e meio-dia como 12:00 PM.

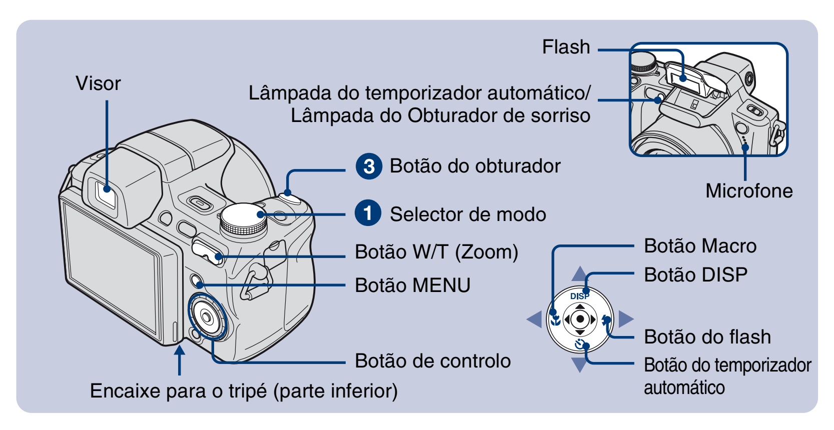
Para alterar a data e a hora

Carregue em HOME e seleccione [Definições Relógio] em (Definições) (páginas 25, 26).

Notas sobre alimentação ligada

- Depois de instalada a bateria na câmara, pode ser necessário aguardar alguns instantes até a máquina ficar operacional.
- Se estiver a utilizar a câmara com a bateria e não executar nenhuma operação durante cerca de três minutos, a câmara desliga-se automaticamente para evitar descarregar a bateria (função de desligar automaticamente).

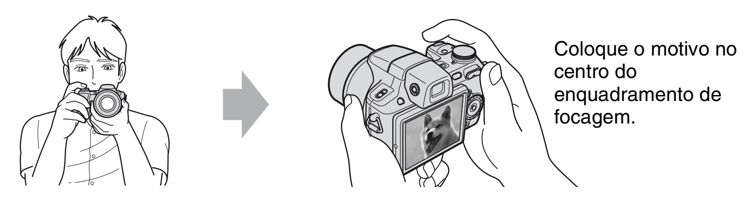
Fotografar imagens facilmente



1 Seleccione a função desejada do selector de modo.

Quando fotografa imagens fixas (modo Ajustam. Automático): Seleccione 📷.
Quando faz filmes: Seleccione 🎞.

2 Segure na câmara com os cotovelos encostados ao corpo, para manter uma posição estável.



3 Fotografe com o botão do obturador.

Quando fotografa imagens fixas:

1 Carregue sem soltar no botão do obturador até meio para fazer a focagem.
O indicador ● (bloqueio AE/AF) (verde) pisca, ouve-se um sinal sonoro, o indicador pára de piscar e fica aceso.

2 Carregue no botão do obturador até ao fim.



Quando faz filmes:

Carregue no botão do obturador até ao fim.

Para parar a gravação, carregue novamente no botão do obturador até ao fim.

• A distância mais curta de captação é de aproximadamente 1 cm (W)/120 cm (T) (da frente da lente).

PT

Utilização do selector de modo

Coloque o selector de modo na função desejada.

Ajustam. Automático

Permite fotografar com os ajustes regulados automaticamente.

EASY Foto fácil

Permite fotografar com facilidade com os indicadores de fácil visualização.

- A carga da bateria diminui mais rápido porque a luminosidade da luz de fundo do LCD aumenta automaticamente.
- Não é possível captar imagens utilizando o visor.

P Programa Automático

Permite-lhe fotografar com a exposição ajustada automaticamente (velocidade do obturador e valor de abertura). Pode ajustar as outras definições utilizando o menu.

S Fotografia de Prioridade da Velocidade do Obturador

Permite-lhe fotografar após ajustar manualmente a velocidade do obturador.

A Fotografia de Prioridade da Abertura

Permite-lhe fotografar após ajustar manualmente o valor de abertura.

M Foto de exposição Manual

Permite-lhe fotografar após ajustar manualmente a exposição.

Modo de Filme

Permite-lhe gravar filmes com áudio.

ISO Alta Sensibilid

Fotografa imagens sem flash mesmo em condições de pouca luz.

Obturador de sorriso

Quando a câmara detecta um sorriso, o obturador é solto automaticamente. Para mais informações, consulte a página 19.

Retrato

Fotografa com o fundo desfocado e nitidez do motivo apurada.

Foto de Desporto Avanç

Fotografa imagens prevendo o movimento do sujeito e regulando a focagem.

SCN* Selecção de cena

Selecciona uma definição a partir do menu Selecção de cena.

* Selecção de cena no modo SCN

Prima MENU e seleccione uma definição.

Paisagem

Fotografa com focagem num motivo distante.

Retr.crepúsculo

Fotografa imagens nítidas de pessoas em locais escuros sem perder a atmosfera nocturna.

Crepúsculo

Fotografa cenas nocturnas sem perder a atmosfera nocturna.

Praia

Fotografa cenas à beira mar ou perto de lagos, captando o azul da água com mais vividez.

Neve

Fotografa cenas na neve, captando o branco com maior nitidez.

Fogo artifício

Fotografa fogo-de-artifício com todo o seu esplendor.

W/T Utilizar o zoom

Carregue em T para aplicar o zoom e em W para o anular.
Carregando ligeiramente no botão, efectua um zoom lento, carregando totalmente no botão, efectua um zoom rápido.

Flash (Seleccionar um modo de flash para imagens fixas)

Carregue várias vezes em ▶ () no botão de controlo, até seleccionar o modo desejado.

AUTO: Flash automático

Pisca quando é insuficiente a iluminação ou a luz de fundo (ajuste de fábrica).

: Flash forçado ligado

SL: Sincronização lenta (Flash forçado ligado)

Em locais escuros a velocidade do obturador é lenta, para permitir uma fotografia nítida do fundo que não está abrangido pela luz do flash.

: Flash forçado desligado

• O flash surge automaticamente e dispara. Feche o flash manualmente após a utilização.

Macro (Fotografar grandes planos)

Carregue várias vezes em ◀ () no botão de controlo, até seleccionar o modo desejado.

AUTO: Automático

A câmara ajusta automaticamente a focagem de motivos distantes e grandes planos. Normalmente, coloque a câmara neste modo.

: Macro

A câmara ajusta a focagem com prioridade dada a motivos em grandes planos. Defina Macro ligada para fotografar grandes planos.

Utilizar o temporizador automático

Carregue várias vezes em ▼ () no botão de controlo, até seleccionar o modo desejado.

OFF: Não está a utilizar o temporizador automático

10: Programar o temporizador automático de 10 segundos

2: Programar o temporizador automático de 2 segundos

Quando carrega no botão do obturador, a lâmpada do temporizador automático pisca e ouve-se um sinal sonoro até o obturador começar a trabalhar.

DISP Mudança de visualização no ecrã

Carregue em ▲ (DISP) no botão de controlo.
Sempre que carrega no botão ▲ (DISP), o ecrã e o brilho mudam pela ordem indicada a seguir:

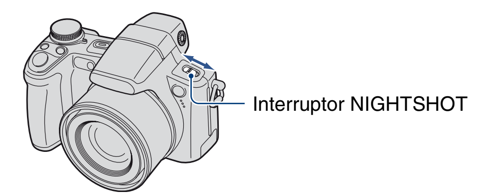
→ Indicadores ligados
↓
Indicadores ligados*
↓
Histograma ligado*
↓
Indicadores desligados*

* Se o brilho da luz de fundo do LCD estiver ajustado para o máximo.

PT

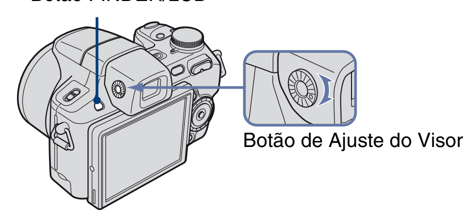
Fotografar em ambientes escuros

A função Night Shot permite-lhe fotografar em ambientes escuros sem ter de utilizar o flash. Regule o interruptor NIGHTSHOT para ON.



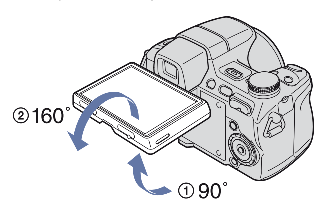
Para fotografar utilizando o visor

Através do botão FINDER/LCD, pode optar por fotografar utilizando o visor ou o ecrã LCD. Quando utilizar o visor, a imagem não aparece no ecrã LCD. Ajuste o botão de ajuste do visor de acordo com a sua visão, de modo a que a imagem apareça com nitidez no visor e, em seguida, fotografe.



Ajustar o ângulo do ecrã LCD

Pode ajustar o ângulo do ecrã LCD de acordo com várias situações de captação.



• Se forçar o ecrã LCD a deslocar-se para além da sua amplitude de movimento, poderá provocar uma avaria.

Fotografar no modo Obturador de sorriso

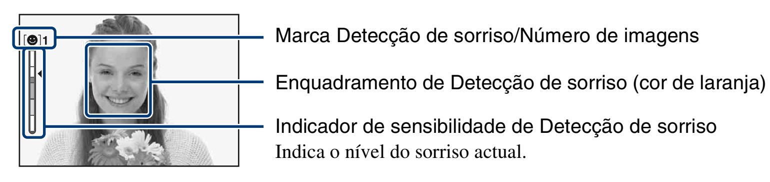
Quando a câmara detecta um sorriso, o obturador é solto automaticamente.

1 Seleccione o modo ☺ (Obturador de sorriso) com o selector de modo.

2 Aponte a câmara para o motivo e carregue no botão do obturador até meio para focar o motivo.

3 Carregue totalmente no botão do obturador para definir o modo Detecção de sorriso.

O Obturador de sorriso entra em modo de espera.



Sempre que o nível do sorriso alcançar a Sensibilidade de Detecção de sorriso definida (indicada por ◀), a câmara activa automaticamente o obturador e grava até seis imagens. Após a gravação da imagem, a luz do Obturador de sorriso acende.

PT

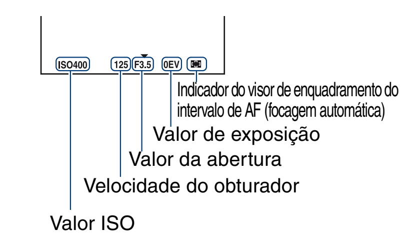
4 Prima totalmente o botão do obturador novamente para sair do modo Obturador de sorriso.

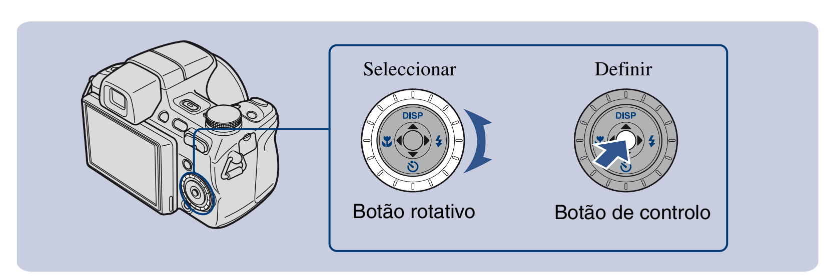
- Quando o Obturador de sorriso está em modo de espera, a luz de Gravação (cor de laranja) pisca.
- A fotografia com o Obturador de sorriso cessa automaticamente quando o “Memory Stick Duo” ou a memória interna ficar cheia ou quando tiverem sido gravadas seis imagens.
- Pode seleccionar o motivo com prioridade para a detecção de sorriso com [Detecção de sorriso] (página 28).
- Se um sorriso não for detectado, defina [Sensib detecção sorriso] (página 28).
- A câmara poderá capturar a imagem automaticamente quando qualquer pessoa apresentada no enquadramento de detecção de sorriso (cor de laranja) sorrir, após premir totalmente o botão do obturador.
- A imagem poderá não ser focada se a distância entre a câmara e o motivo for alterada após premir totalmente o botão do obturador. Poderá não ser obtida a exposição adequada se a luz ambiente for alterada.
- Os rostos poderão não ser detectados correctamente quando:
  – Estiver demasiado escuro ou demasiado claro.
  – Os rostos estiverem parcialmente escondidos atrás de óculos de sol, máscaras, chapéus etc.
  – Os motivos não estiverem de frente para a câmara.
- Os sorrisos poderão não ser detectados correctamente, dependendo das condições.
- Não é possível utilizar a função de Zoom Digital.
- Não é possível alterar a relação de zoom, quando o Obturador de sorriso estiver no modo de espera.

Utilizar o botão rotativo

Pode alterar as seguintes definições utilizando o botão rotativo.

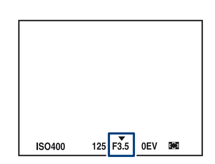
- Valor ISO
- Velocidade do obturador
- Valor da abertura
- Valor de exposição (EV)
- Indicador do visor de enquadramento do intervalo de AF (focagem automática)
  – Quando está seleccionada a focagem manual, é ajustada a distância da focagem.





Para seleccionar a opção

1 Rode o botão rotativo para seleccionar a opção que pretende definir.
Desloque a indicação amarela ▼ para seleccionar a opção.

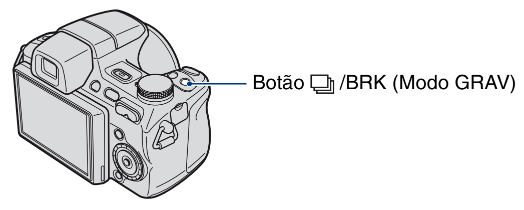


2 Carregue em ● no botão de controlo.
O valor fica amarelo.
Rode o botão rotativo para definir o valor enquanto este é apresentado a amarelo.
O valor visualizado é definido.

3 Para definir outras opções, carregue em ● e realize as seguintes operações.
As opções que não puderem ser seleccionadas são apresentadas a cinzento.

Fotografar com o modo Burst/modo Enquadramento

Selecciona a opção da modo Burst/Enquadramento quando carrega no botão do obturador.
Carregue repetidamente em ⧉ /BRK (Modo GRAV) até seleccionar o modo desejado.



▣ : Normal

Não fotografa de modo contínuo.

⧉: Burst

Grava até 100 imagens de seguida, enquanto carrega sem soltar no botão do obturador.

BRK: Enquadramento

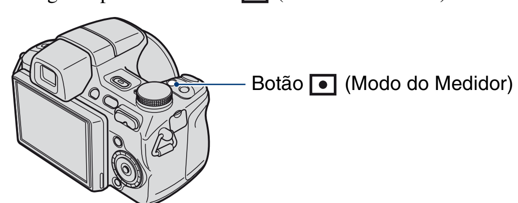
Grava uma série de três imagens num tipo de captação de enquadramento seleccionada a partir de Exposição, Equilíbrio de brancos ou Modo de Cor.

- Defina o tipo enquadramento utilizando [Conjunto bracket] no ecrã de menu (página 28).
- O flash é definido para ⚡ (Flash forçado ligado).

PT

Seleccionar o modo do medidor

Selecciona o modo do medidor que define a parte do motivo cuja luminosidade deve medir, de modo a determinar a exposição.
Carregue repetidamente em ⊡ (Modo do Medidor) até seleccionar o modo desejado.



⊞: Multi

Determina a exposição com base na luminosidade de toda a imagem.

(•): Centro

Determina a exposição com base na luminosidade do centro da imagem.

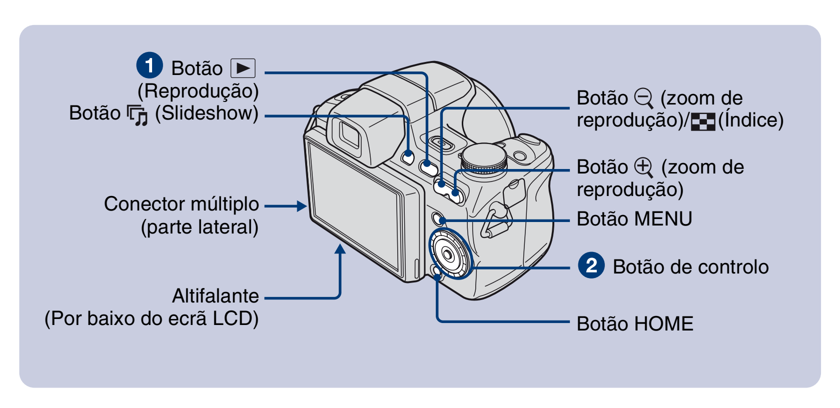
⊡: Ponto (apenas para a imagem fixa)

Mede apenas a luminosidade de uma parte do motivo.

Defina a posição de + (Reticulado do medidor de ponto) para a parte da imagem cuja luminosidade pretende medir.

- Pode seleccionar o modo do medidor apenas quando [Detecção de Cara] está definido para [Deslig] (página 28).

Visualizar/apagar imagens



1 Prima ▶ (Reprodução).

Se carregar em ▶ com a câmara desligada, ela liga-se automaticamente e entra no modo de reprodução. Para mudar para o modo de fotografia, carregue novamente em ▶.

2 Seleccione uma imagem com ◀/▶ no botão de controlo.

Filme:

Carregue em ● para reproduzir um filme. (Para parar a reprodução, carregue novamente em ●).
Carregue em ▶ para avanço rápido, ◀ para rebobinar. (Carregue em ● para retomar a reprodução normal.)
Carregue em ▼ para aceder ao ecrã de controlo do volume e depois em ◀/▶ para ajustar o volume.

- Por vezes, não é possível reproduzir imagens fotografadas com modelos Sony anteriores. Prima o botão HOME, seleccione [Vista da Pasta] de ▶ (Ver Imagens) e, em seguida, reproduza as imagens.
- Rodando o botão rotativo, pode também visualizar facilmente a imagem seguinte/anterior.

Para apagar imagens

1 Visualize a imagem que quer apagar e carregue em MENU.
2 Seleccione [Apagar] com ▲/▼ e seleccione [Esta Imag] com ◀/▶ e depois carregue em ●.
3 Seleccione [OK] com ▲ e, em seguida, carregue em ●.

Para ver uma imagem ampliada (zoom de reprodução)

Carregue em enquanto visualiza a imagem fixa. Para anular o zoom, carregue em .
Ajuste a posição com ▲/▼/◀/▶.
Para cancelar o zoom de reprodução, prima ●.

Para visualizar um ecrã de índice

Carregue em (Índice) para aceder ao ecrã de índice enquanto vê uma imagem fixa. Depois, seleccione uma imagem com ▲/▼/◀/▶.
Para voltar ao ecrã de uma imagem, carregue em ●.

- No ajuste de fábrica, as imagens são apresentadas em Vista de Data (quando utilizar o "Memory Stick Duo") ou em Vista da Pasta (quando utilizar a memória interna).
  Quando utilizar um "Memory Stick Duo", pode alterar o Modo de Visualização, seleccionando (Ver Imagens) no ecrã HOME (página 26).
- Sempre que carregar em (Índice), o número de imagens do ecrã de índice aumenta.

Para apagar imagens no modo de Índice

1 Carregue em MENU enquanto visualiza o ecrã de índice.

2 Seleccione [Apagar] com ▲/▼ e seleccione [Múltiplas Imagens] com ◀/▶ e depois carregue em ●.

3 Seleccione a imagem que deseja apagar com ▲/▼/◀/▶ e carregue em ●.

A caixa de verificação da imagem está assinalada com um ✓ (marca de verificação).
Para cancelar uma selecção, seleccione uma imagem que tenha seleccionado para eliminação e depois carregue novamente em ●.

4 Carregue em MENU e seleccione [OK] com ▲ e carregue em ●.

- Para eliminar todas as imagens de uma pasta, seleccione [Todas imag na variação data]/[Todos nes. pasta] e depois carregue em ● no passo 2.

PT

Para reproduzir uma série de imagens com efeitos e música (Slideshow)

1 Carregue no botão (Slideshow).

Aparece o ecrã de configuração.

2 Carregue novamente no botão (Slideshow).

- É o mesmo que carregar no botão (Slideshow) no Telecomando.

A música será alterada juntamente com [Efeitos]. Pode igualmente transferir e alterar a música para a sua música desejada.

Para transferir e alterar a música, siga os seguintes passos.

① Carregue no botão HOME. Em seguida, seleccione [♫ Ferramenta Música] → [Trans Músic] em (Ap. slide) (páginas 25, 26).

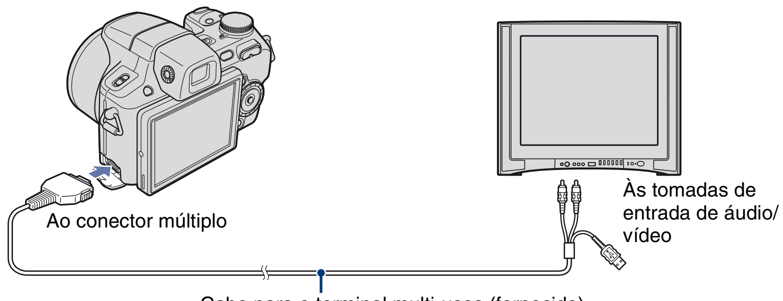
② Instale o software incluído no CD-ROM (fornecido) para o seu computador.

③ Ligue a câmara e um computador com o cabo USB.

④ Inicie "Music Transfer", instalado no seu computador, e altere a música.
Para obter informações sobre alterar a música, consulte a Ajuda em "Music Transfer".

Para ver imagens no televisor

Ligue a câmara ao televisor com o cabo para terminal multi-usos (fornecido).



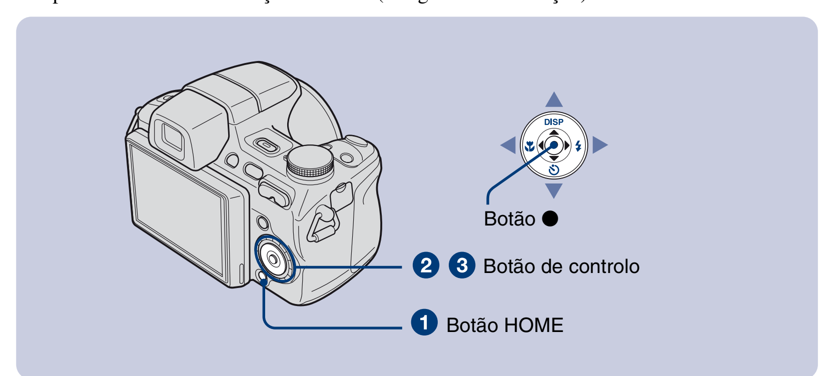
Para ver num televisor de HD (Alta Definição), é necessário um Cabo Adaptador de Saída HD (não fornecido).

- Se definir o tamanho da imagem para [16:9], poderá gravar imagens no tamanho que preenche totalmente o ecrã do televisor de HD (Alta Definição).
- Não é possível ver filmes no formato de sinal [HD(1080i)]. Defina [COMPONENT] para [SD] quando faz filmes.

Aprender as várias funções – HOME/Menu

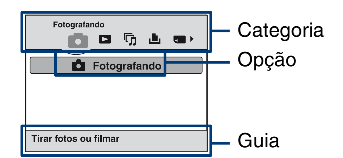
Utilizar o HOME ecrã

O ecrã HOME é o ecrã de passagem para todas as funções da câmara, podendo ser acedido independentemente da definição de modo (fotografar/visualização).



PT

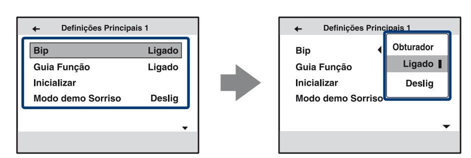
1 Carregue em HOME para fazer aparecer o ecrã HOME.



2 Seleccione uma categoria com ◀/▶ no botão de controlo.

3 Seleccione uma opção com ▲/▼ e depois carregue em ●.

Se seleccionar a (Gerir Memória) ou a categoria (Definições)



1 Seleccione a definição desejada com ▲/▼ e carregue em ●.

- O ecrã HOME é apresentado se premir ◀.

2 Seleccione uma definição com ▲/▼ e carregue em ●.

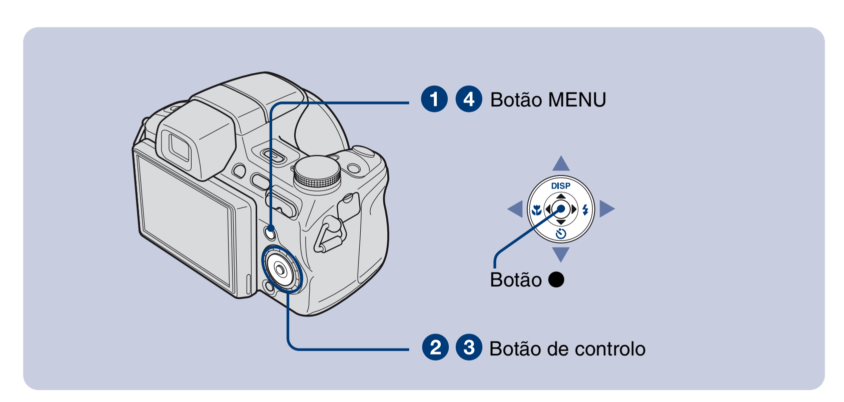
- A câmara é definida para o modo fotografar ou visualização premindo novamente o botão HOME.

Opções HOME

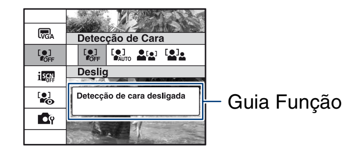
Se carregar no botão HOME, faz aparecer as opções seguintes. Só as opções disponíveis aparecem no ecrã. Os detalhes sobre cada opção aparecem no guia, na parte inferior do ecrã.

Categorias	Opções		
Fotografando	Fotografando		
Ver Imagens	Vista de Data		
	Vista da Pasta		
	Favoritos		
Ap. slide	Ap. slide		
	Ferramenta Música		
		Trans Músic	Form Músic
Imprimir	Imprimir		
Gerir Memória	Fer. Memória		
	Fer. Memory Stick		
		Formatar	Crie pasta GRAV.
		Mude pasta GRAV.	Copiar
	Fer. memória interna		
		Formatar	
Definições	Definiç Principais		
	Definições Principais 1		
		Bip	Guia Função
		Inicializar	Modo demo Sorriso
	Definições Principais 2		
		Ligação USB	COMPONENT
		Saída video	Visual Zoom Amp
	Definições Filmag		
	Definições Fotografia 1		
		Iluminador AF	Linha Grelha
		Modo AF	Zoom digital
		Lente conversão	
	Definições Fotografia 2		
		Flash Sinc.	Auto Orient
		Revisão auto	Focagem expandida
	Definições Relógio		
	Language Setting		

Utilizar as opções do menu



1 Carregue em MENU para aceder ao menu.

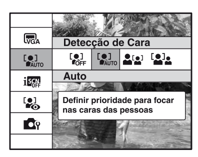


- O menu só será apresentado durante a fotografia e o modo de reprodução.
- As diversas opções ficam visíveis de acordo com o modo seleccionado.

2 Seleccione a opção do menu desejada com ▲/▼ no botão de controlo.

- Se a opção desejada não estiver visível, carregue continuamente em ▲/▼ até ela aparecer no ecrã.

3 Seleccione uma definição com ◀/▶.



- Se a opção desejada não estiver visível, carregue sem soltar em ◀/▶ até ela aparecer no ecrã.
- Seleccione uma opção no modo de reprodução e prima ●.

4 Carregue em MENU para desactivar o menu.

PT

Opções do menu

As opções de menu disponíveis variam conforme a definição de modo (fotografar/visualização) e com a posição do selector de modo no modo fotografar. Só as opções disponíveis aparecem no ecrã.

Menu de fotografia

Selecção de cena	Selecciona as definições pré-ajustadas de modo adequado às diversas condições de cena.
Tam imagem	Selecciona o tamanho da imagem.
Flash	Selecciona a definição de flash no modo Foto fácil.
Detecção de Cara	Selecciona o motivo com prioridade para ajustamento da focagem quando utiliza a detecção de cara.
Detecção de sorriso	Seleccione o motivo com prioridade para a função Obturador de sorriso.
Sensib detecção sorriso	Define o nível de sensibilidade para detectar o sorriso.
Conjunto bracket	Define o tipo de fotografia de enquadramento.
Reconhecimento de cena	Detecta automaticamente as condições de fotografia e captura a imagem.
Equil. br.	Ajusta os tons da cor.
Nív. flash	Regula a quantidade da luz do flash.
Redução olhos verm	Regula a redução do fenómeno dos olhos vermelhos.
DRO	Optimiza o brilho e o contraste.
Redução do Ruído	Ajusta o equilíbrio entre resolução/ruído.
Modo de Cor	Muda o brilho da imagem ou adiciona efeitos especiais.
Filtro de cor	Adiciona efeitos de cor como se utilizasse um filtro de cor.
Saturação de Cor	Ajusta a saturação da cor.
Contraste	Ajusta o contraste.
Nitidez	Ajusta a nitidez.
SteadyShot	Selecciona um modo de fotografar estável.
(Definições Filmag)	Selecciona as definições de fotografia.

Menu de visualização

(Apagar)	Apaga imagens.
(Modo de Visualização)	Muda para o Modo de visualização.
(Lista de data)	Selecciona a data de reprodução.
(Filtro por Caras)	Reproduz imagens filtradas de forma a corresponder a determinadas condições.
(Adic / Remover Favoritos)	Grava imagens nos Favoritos ou remove imagens dos Favoritos.
(Ap. slide)	Define e reproduz a Slideshow (reprodução de uma série de imagens).
(Retoque)	Retoca imagens fixas.
(Redimensionamento variado)	Altera o tamanho da imagem, de acordo com a utilização.
(Proteger)	Evita o apagamento acidental.
DPOF	Adiciona uma marca de ordem de Impressão às imagens que deseja imprimir.
(Imprimir)	Imprime directamente utilizando uma impressora compatível com PictBridge.
(Rodar)	Roda uma imagem fixa.
(Seleccione pasta)	Selecciona a pasta para ver imagens.

PT

Tire proveito do computador

Pode visualizar no seu computador imagens fotografadas com a câmara. Ao utilizar o software no CD-ROM (fornecido), pode tirar proveito de imagens fixas e filmes obtidos com a câmara como nunca antes. Para obter mais informações, consulte o "Manual da Cyber-shot" contido no CD-ROM (fornecido).

Sistemas operativos suportados com ligação USB e software de aplicação (fornecido)

	Para utilizadores do Windows	Para utilizadores do Macintosh
Ligação USB	Windows 2000 Professional SP4, Windows XP* SP2, Windows Vista*	Mac OS 9.1/9.2/ Mac OS X (v10.1 a v10.5)
Software de aplicação "Picture Motion Browser"	Windows 2000 Professional SP4, Windows XP* SP2, Windows Vista*	Não é compatível

* As edições de 64 bits e Starter (Edition) não são suportadas.

- O seu computador tem de vir instalado com um dos SO listados em cima. Não são suportadas actualizações de SO.
- Se o seu SO não suportar ligações USB, copie as imagens inserindo o "Memory Stick Duo" na ranhura Memory Stick no computador ou utilize um Leitor/Gravador de Memory Stick disponível no mercado.
- Para mais informações sobre o ambiente de funcionamento do software de aplicação "Picture Motion Browser" Cyber-shot , consulte "Manual da Cyber-shot".



Ver o “Manual da Cyber-shot”

O “Manual da Cyber-shot” no CD-ROM (fornecido) explica detalhadamente o modo de utilização da câmara. É necessário o Adobe Reader para visualizá-lo.

Para utilizadores do Windows

1 Ligue o computador e introduza o CD-ROM (fornecido) na unidade respectiva.

Aparece o seguinte ecrã.



Se carregar no botão [Cyber-shot Handbook], aparece o ecrã para copiar o “Manual da Cyber-shot”.

2 Para copiar, siga as instruções que aparecem no ecrã.

- Quando instala o “Manual da Cyber-shot”, o “Guia avançado da Cyber-shot” será instalado automaticamente.

3 Quando a instalação terminar, clique duas vezes no atalho criado no ambiente de trabalho.

Para utilizadores do Macintosh

1 Ligue o computador e introduza o CD-ROM (fornecido) na unidade respectiva.

2 Seleccione a pasta [Handbook] e copie o “Handbook.pdf” armazenado na pasta [PT] para o seu computador.

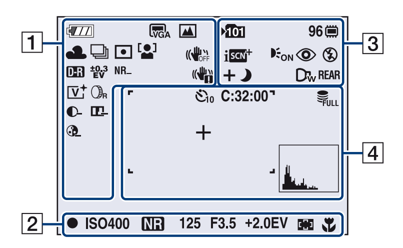
3 Quando a cópia terminar, clique duas vezes em “Handbook.pdf”.

PT

Indicadores no ecrã

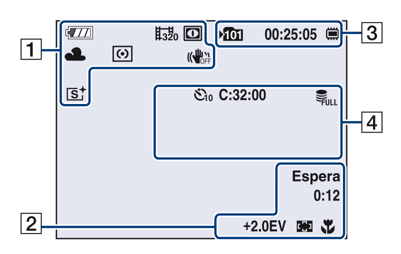
Sempre que carregar em ▲ (DISP) no botão de controlo, o visor muda (página 17).

Quando fotografa imagens fixas

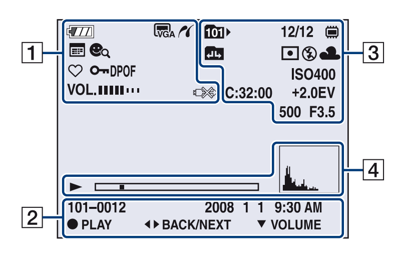


• Os indicadores são limitados no modo Foto Fácil.

Quando faz filmes



Quando reproduzir



1

	Bateria restante
	Aviso de bateria fraca
9M 5M 3M VGA 3:2 16:9+ 16:9 FINE STD 320	Tamanho da imagem
ISO	Selector de modo/Menu (Selecção de cena)
P S A M	Selector de modo
	Night Shot
WB	Equilíbrio de brancos
BRK	Modo Burst/Modo Enquadramento
	Modo do medidor
	Detecção de Cara/Detecção de sorriso
ON OFF	SteadyShot
D-R D-R Plus	DRO
±0.3 EV ±0.7 EV ±1.0 EV BRK WB BRK	Conjunto bracket
NR– NR+	Redução de Ruído
	Aviso de vibração
1	Indicador de Sensibilidade de Detecção de sorriso/ Número de imagens
W T ×1.4 S P	Escala de zoom
V R S BW	Modo de Cor
R G B Warm Cool	Filtro de cor

	Contraste
	Nitidez
	Saturação de Cor
	Ligação PictBridge
1 2 3 4 5 6	Modo de Visualização
	Filtro por Caras
	Favoritos
	Proteger
DPOF	Marca de ordem de impressão (DPOF)
×2.0	Escala de zoom
VOL.	Volume
	Ligação PictBridge

2

●	Bloqueio AE/AF
ISO400	Número ISO
NR	Obturador lento NR
125	Velocidade do obturador
F3.5	Valor da abertura
+2.0EV	Valor de exposição
	Indicador do visor de enquadramento do intervalo de AF (focagem automática)
	Semi manual
	Foco manual
	Macro
● SET ● OK MOVE MOVE	Guia de operação para fotografar imagens
1cm 10cm 1m 2m ∞	Barra de foco manual
GRAV Espera	Espera/Gravação de filmes
0:12	Tempo de gravação (minutos : segundos)

101-0012	Número pasta-ficheiro
2008 1 1 9:30 AM	Data/hora da gravação da imagem de reprodução
● STOP ● PLAY	Guia de operação para reproduzir imagem
◄► BACK/NEXT	Seleccionar imagens
▼ VOLUME	Ajustar o volume

3

101	Pasta de gravação
101	Pasta de reprodução
96	Número de imagens que podem ser gravadas
8/8 12/12	Número da imagem/ Número de imagens gravadas na pasta seleccionada
00:25:05	Tempo de gravação (horas : minutos : segundos)
	Suporte de gravação/ reprodução ("Memory Stick Duo", memória interna)
	Mudar de pasta
iSCN iSCN+	Reconhecimento de cena
ON	Iluminador AF
	Redução dos olhos vermelhos
	Modo do medidor
SL	Modo de flash
	Carregamento do flash
AWB 1 2 3 WB	Equilíbrio de brancos
C:32:00	Visor de auto-diagnóstico
ISO400	Número ISO
+2.0EV	Valor de exposição
500	Velocidade do obturador
F3.5	Valor da abertura

PT

D_T D_W	Lente de conversão
REAR	Sincronização de flash

4

⏲10 ⏲2	Temporizador automático
C:32:00	Visor de auto-diagnóstico
FULL	Base de dados cheia
	Visor de enquadramento do intervalo de AF (focagem automática)
+	Reticulado do medidor de ponto
▶	Reprodução
	Barra de reprodução
	Histograma • ⊗ aparece quando a visualização do histograma está desactivada.

Duração da bateria e capacidade de memória

Duração da bateria e número de imagens que pode gravar/ver

Os números indicados nas tabelas seguintes são apresentados com base na pressuposição de que uma bateria totalmente carregada (fornecida) é utilizada a uma temperatura ambiente de 25 °C. Os números indicados relativamente às imagens que pode gravar/visualizar são aproximações e permitem substituir o "Memory Stick Duo", conforme necessário. Note que, dependendo das condições de utilização, os números reais podem ser inferiores aos indicados na tabela.

Quando fotografa imagens fixas

Ecrã/ Visor LCD	Duração da bateria (min.)	N.º de imagens
Ecrã LCD	Aprox. 150	Aprox. 300
Visor	Aprox. 165	Aprox. 330

- Se fotografar nas seguintes condições:
  - [Modo GRAV] estiver ajustado para [Normal].
  - [Modo AF] estiver ajustado para [Único].
  - [SteadyShot] estiver ajustado para [Filmar].
  - Fotografar com intervalos de 30 segundos.
  - Mudar alternadamente o zoom entre os lados W e T.
  - O flash disparar uma vez em cada duas.
  - Ligar e desligar a alimentação uma vez em cada dez.
- O método de medição for baseado na norma CIPA.
  (CIPA: Camera & Imaging Products Association)
- O número de imagens e duração da bateria não mudam, independentemente do tamanho da imagem.

Quando vê imagens fixas

Duração da bateria (min.)	N.º de imagens
Aprox. 360	Aprox. 7200

- Ver imagens simples sequencialmente com cerca de três segundos de intervalo

Notas sobre a bateria

- A capacidade da bateria diminui ao longo do tempo e com a utilização.
- A duração da bateria e o número de imagens que pode gravar/visualizar diminuem nas seguintes condições:
  - Se a temperatura ambiente for baixa.
  - Se utilizar o flash frequentemente.
  - Se ligar e desligar a câmara muitas vezes.
  - Se utilizar o zoom com frequência.
  - Se o brilho da luz de fundo do LCD estiver ajustado para o máximo.
  - [Modo AF] estiver ajustado para [Monitor].
  - [SteadyShot] estiver ajustado para [Contínuo].
  - Se a capacidade da bateria for fraca.
  - Se a função Detecção de Cara estiver activada.

Número de imagens fixas graváveis e tempo de gravação de filmes

O número de imagens fixas e o tempo de duração de filmes pode variar de acordo com as condições de fotografia.

- Mesmo que a capacidade do seu suporte de gravação seja igual a uma das capacidades indicadas na tabela em baixo, o número de imagens fixas e a duração dos filmes poderá ser diferente.
- Pode seleccionar o tamanho da imagem a partir do menu (páginas 27, 28).

O número aproximado de imagens fixas que podem ser gravadas

(Unidades: Imagens)

Capacidade / Tamanho	Memória interna	"Memory Stick Duo" formatado com a câmara						
	Aprox. 15 MB	256 MB	512 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
9M	4	64	133	273	550	1089	2188	4437
5M	6	92	190	390	786	1556	3127	6339
3M	10	148	305	625	1261	2497	5016	10169
VGA	96	1420	2932	6000	12102	23956	48138	97618
3:2 (8M)	4	65	135	278	560	1110	2229	4520
16:9 (6M)	4	69	142	291	588	1163	2337	4739
16:9 (2M)	16	236	489	1001	2018	3995	8025	16270

- O número de imagens listadas refere-se a quando o [Modo GRAV] está ajustado para [Normal].
- Se o número restante for superior a 9.999, aparece o indicador ">9999".
- Quando uma imagem tiver sido gravada utilizando modelos Sony anteriores e for reproduzida na câmara, a imagem poderá não aparecer com o tamanho real da imagem.

Tempo de gravação de filmes aproximado

Os números indicados na tabela de baixo indicam o tempo máximo de gravação aproximado, obtido a partir do total de ficheiros de filme. A duração máxima de filme que pode filmar continuadamente é de aproximadamente 10 minutos.

(Unidades: hora : minuto : segundo)

Capacidade / Tamanho	Memória interna	"Memory Stick Duo" formatado com a câmara						
	Aprox. 15 MB	256 MB	512 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
640(Qualid.)	–	0:02:50	0:06:00	0:12:30	0:25:10	0:49:50	1:40:10	3:23:20
640(Normal)	0:00:40	0:10:30	0:22:00	0:45:00	1:30:50	2:59:40	6:01:00	12:12:10
320	0:02:50	0:42:30	1:28:00	3:00:00	6:03:10	11:59:00	24:04:10	48:48:30

- Os filmes com o tamanho ajustado para [640(Qualid.)] só podem ser gravados num "Memory Stick PRO Duo".
- Esta câmara não suporta gravações ou reprodução de filmes HD.

Resolução de problemas

Se tiver problemas com a câmara, tente as seguintes soluções.

❶ Verifique os itens abaixo e consulte o "Manual da Cyber-shot" (PDF).

Se um código como "C/E:□□:□□" aparecer no ecrã, consulte "Manual da Cyber-shot".

❷ Retire a bateria, insira-a novamente passado cerca de um minuto e ligue a câmara.

❸ Inicialize os ajustes (página 26).

❹ Consulte o seu concessionário Sony ou um serviço de assistência Sony autorizado.

Lembre-se de que ao enviar a sua câmara para reparação, dá o seu consentimento para que os conteúdos da memória interna e ficheiros de música possam ser verificados.

Bateria e alimentação

Não é possível introduzir a bateria.

- Introduza correctamente a bateria para poder pressionar a alavanca de ejecção (página 11).

Não consegue ligar a câmara.

- Após introduzir a bateria na câmara, podem ser necessários alguns instantes até a câmara se ligar.
- Introduza correctamente a bateria (página 11).
- A bateria está descarregada. Insira uma bateria carregada (página 10).
- A bateria está descarregada. Substitua-a por uma nova.
- Utilize uma bateria recomendada .

A câmara desliga-se repentinamente.

- Se não utilizar a câmara durante cerca de três minutos enquanto estiver ligada, ela desliga-se automaticamente para evitar descarregar a bateria. Ligue a câmara novamente (página 13).
- A bateria está descarregada. Substitua-a por uma nova.

O indicador de carga restante está incorrecto.

- Este fenómeno ocorre quando utiliza a câmara num local extremamente quente ou frio.
- Surgiu uma discrepância entre o indicador de carga restante e a carga restante da bateria efectiva. Descarregue totalmente a bateria uma vez e volte a carregá-la de acordo com a indicação correcta.
- A bateria está descarregada. Introduza a bateria carregada (página 10).
- A bateria está descarregada. Substitua-a por uma nova.

Não é possível carregar a bateria.

- Não pode carregar a bateria utilizando o transformador de CA (não fornecido). Utilize o carregador de bateria para carregar a bateria.

Fotografar imagens fixas/Filmar filmes

Não é possível gravar imagens.

- Verifique a capacidade livre da memória interna ou do "Memory Stick Duo" (página 36). Se estiverem cheios, faça uma das seguintes coisas:
  – Apague imagens desnecessárias (página 22).
  – Mude o "Memory Stick Duo".
- Não consegue gravar imagens enquanto carrega o flash.
- Quando fotografar uma imagem fixa, ajuste o selector de modo para uma posição diferente de 🎞.
- Coloque o selector de modo em 🎞 quando filma filmes.
- O tamanho de imagem está ajustado para [640(Qualid.)] quando grava filmes. Faça uma das seguintes coisas:
  – Ajuste o tamanho da imagem para uma opção diferente de [640(Qualid.)].
  – Introduza um "Memory Stick PRO Duo".
- Está colocada a tampa da objectiva. Retire-a.

Aparecem faixas verticais na imagem quando fotografa um motivo muito claro.

- Ocorre o fenómeno de manchas e surgem faixas pretas e brancas, vermelhas, púrpura ou outras na imagem. Não afecta a imagem gravada.

Ver as imagens

Não reproduz imagens.

- Prima ▶ (Reprodução) (página 22).
- O nome da pasta/ficheiro foi mudado no seu computador.
- Sony não garante a reprodução de ficheiros de imagem na câmara se os ficheiros tiverem sido processados utilizando um computador ou gravados com outra câmara.
- A câmara está no modo USB. Elimine a ligação USB.
- Não é possível reproduzir se o Obturador de sorriso estiver em modo de espera. Para sair do modo de espera, prima totalmente o botão do obturador.
- Isto deve-se à cópia de imagens do PC para o "Memory Stick Duo" sem utilizar o "Picture Motion Browser". Reproduza estas imagens na Vista da Pasta (página 26).
- Por vezes, não é possível reproduzir imagens de um "Memory Stick Duo" gravadas com modelos Sony anteriores. Reproduza estas imagens na Vista da Pasta (página 26).

Precauções

Não utilize/guarde a câmara nos seguintes locais

- Num local extremamente quente, frio ou húmido
  Em locais, como um automóvel estacionado ao sol, o corpo da câmara pode ficar deformado e isso pode causar um mau funcionamento.
- Num local exposto à luz solar directa ou perto de um aquecedor
  O corpo da câmara pode ficar sem cor ou deformado e isso pode causar o seu mau funcionamento.
- Num local sujeito a vibrações
- Perto de um local com forte magnetismo
- Em locais com areia ou poeira
  Tenha cuidado para não deixar a areia ou o pó entrar na câmara. Se isso acontecer pode provocar uma avaria na câmara e, em certos casos, essa avaria pode não ser reparável.

Transporte

Não se sente numa cadeira ou outro lugar com a câmara no bolso de trás das calças ou saia porque pode causar um mau funcionamento ou danificar a câmara.

Limpeza

Limpeza do LCD

Limpe a superfície do ecrã com um kit de limpeza para LCD (não fornecido) para retirar as dedadas, pó, etc.

Limpeza da lente

Limpe a lente com um pano macio para retirar dedadas, pó, etc.

Limpeza da superfície da câmara

Limpe a superfície da câmara com um pano macio ligeiramente embebido em água e depois seque-a com um pano seco. Para evitar danos no acabamento ou na caixa:

– Não exponha a câmara a produtos químicos, como diluente, benzina, álcool, toalhetes, repelente de insectos, protector solar ou insecticida, etc.
– Não toque na câmara com a mão suja com os produtos indicados acima.
– Não deixe a câmara em contacto com borracha ou vinil durante muito tempo.

Temperaturas de funcionamento

A câmara foi concebida para utilização a temperaturas entre 0°C e 40°C. Não se recomenda a fotografia em locais extremamente frios ou quentes que excedam estes valores.

Condensação de humidade

Se transportar a câmara directamente de um local frio para um local quente, pode ocorrer condensação de humidade no interior ou exterior da câmara. Esta condensação de humidade pode causar o mau funcionamento da câmara.

Se ocorrer condensação de humidade

Desligue a câmara e espere cerca de uma hora até a humidade se evaporar. Note que se fotografar com resíduos de humidade no interior da lente, as imagens não ficarão nítidas.

Pilha interna recarregável de reserva

Esta câmara tem uma pilha interna recarregável para manter a data e a hora e outros ajustes independentemente de estar ligada ou não.

Esta pilha é carregada continuamente desde que utilize a câmara. No entanto, se só utilizar a câmara por curtos períodos de tempo a pilha vai-se descarregando gradualmente, e se não utilizar a câmara durante cerca de um mês, fica completamente descarregada. Se isso acontecer, carregue a pilha antes de utilizar a câmara.

No entanto, mesmo que esta bateria não esteja carregada, poderá utilizar a câmara, mas a data e hora não serão indicadas.

Método de carga da pilha interna recarregável de reserva

Introduza a bateria carregada na câmara e deixe-a assim, sem a ligar, durante 24 horas ou mais.

Especificações

Câmara

[Sistema]

Dispositivo de imagem: 7,70 mm (tipo 1/2,3) CCD a cores, Filtro de cor primária

- Apenas é utilizada uma área de 7,30 mm (equivalente ao tipo 1/2,5) na câmara.

Número total de pixels da câmara: Aprox. 10,3 Megapixels

Número efectivo de pixels da câmara: Aprox. 9,1 Megapixels

Lente: lente de zoom 15× Carl Zeiss Vario-Tessar f = 5,2 - 78 mm (31 - 465 mm (equivalente a filme de 35 mm)) F2,7(W) - 4,5(T)

Controlo de exposição: Exposição automática, Prioridade da velocidade do Obturador, Prioridade de abertura, Exposição manual, Selecção de cena (10 modos)

Equilíbrio de brancos: Automático, Luz do dia, Nebuloso, Fluorescente 1,2,3, Incandescente, Flash, Um toque

Formato de ficheiro (compatível com DCF):
Imagens fixas: Exif Ver. 2.21 compatível com JPEG, compatível com DPOF
Filmes: compatível com MPEG1 (Mono)

Suporte de gravação: Memória interna (aprox. 15 MB), "Memory Stick Duo"

Flash: Alcance do flash (sensibilidade ISO (Índice de Exposição Recomendado) ajustada para Automático): Aprox. 0,2 a 9,1 m (W)/aprox. 1,2 a 5,5 m (T)

Visor: Visor eléctrico (a cores)

[Conectores de entrada e saída]

Conector múltiplo: Saída vídeo
Saída áudio (Mono)
Comunicação USB

Comunicação USB: Hi-Speed USB (compatível com USB 2.0)

[Ecrã LCD]

Painel LCD: 7,5 cm (tipo 3,0) unidade TFT

Número total de pontos: 230 400 (960 × 240) pontos

[Visor]

Painel: 0,5 cm (tipo 0,2) a cores

Número total de pontos: Equivalente a aprox. 200 000 pontos

[Alimentação, geral]

Alimentação: Bateria recarregável NP-BG1, 3,6 V
NP-FG1 (não fornecida), Transformador de CA 3,6 V
AC-LS5K (não fornecido), 4,2 V

Consumo de energia (enquanto fotografa, LCD ligado): 1,1 W

Temperatura de funcionamento: 0 a 40°C

Temperatura de armazenamento: –20 a +60°C

Dimensões: 116,1 × 81,4 × 86,0 mm (L/A/P, excluindo partes salientes)

Peso: Aprox. 547 g (incluindo bateria NP-BG1, correia, etc.)

Microfone: Mono

Altifalante: Mono

Exif Print: Compatível

PRINT Image Matching III: Compatível

PictBridge: Compatível

Carregador de bateria BC-CSGB/ BC-CSGC

Requisitos de corrente: CA 100 V a 240 V, 50/60 Hz, 2,6 W (BC-CSGB)/2 W (BC-CSGC)

Tensão de saída: CC 4,2 V, 0,25 A

Temperatura de funcionamento: 0 a 40°C

Temperatura de armazenamento: –20 a +60°C

Dimensões: Aprox. 62 × 24 × 91 mm (L/A/P)

Peso: Aprox. 75 g

Bateria recarregável NP-BG1

Bateria utilizada: Bateria de iões de lítio

Tensão máxima: CC 4,2 V

Tensão nominal: CC 3,6 V

Capacidade: 3,4 Wh (960 mAh)

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Marcas comerciais

- Cyber-shot, "Cyber-shot" são marcas comerciais da Sony Corporation.
- "Memory Stick", MEMORY STICK ™, "Memory Stick PRO", MEMORY STICK PRO, "Memory Stick Duo", MEMORY STICK DUO, "Memory Stick PRO Duo", MEMORY STICK PRO DUO, "Memory Stick PRO-HG Duo", MEMORY STICK PRO-HG DUO, "Memory Stick Micro", "MagicGate" e MAGICGATE são marcas comerciais da Sony Corporation.
- "PhotoTV HD" é uma marca comercial da Sony Corporation.
- "Info LITHIUM" é uma marca comercial da Sony Corporation.
- Microsoft, Windows, DirectX e Windows Vista são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e/ou outros países.
- Macintosh, Mac OS, iMac, iBook, PowerBook, Power Mac e eMac são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas da Apple Inc.
- Intel, MMX e Pentium são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas da Intel Corporation.
- Adobe e Reader são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas da Adobe Systems Incorporated nos Estados Unidos e/ou outros países.
- Além disso, os nomes de produtos e sistemas utilizados neste manual são, em geral, marcas comerciais ou marcas registadas dos respectivos programadores ou fabricantes. No entanto, as marcas ™ ou ® não são utilizadas em todos os casos neste manual.

En la página Web de atención al cliente puede encontrar información adicional sobre este producto y respuesta a las preguntas hechas con más frecuencia.

Informação adicional sobre este produto e respostas a perguntas frequentes podem ser encontradas no Website do Apoio ao Cliente.

http://www.sony.net/



Impreso en papel reciclado en un 70% o más utilizando tinta hecha con aceite vegetal exento de compuesto orgánico volátil (COV).
A impressão foi feita em papel reciclado a 70% ou mais utilizando tinta à base de óleo vegetal isenta de COV (composto orgânico volátil).

Printed in Japan

